モーニングKC

講談社

# GIANT KILLING

ジャイアントキリング

vol.18

原案・監修協力

綱本将也

Tsunamoto masaya

ツジトモ

Tsujitomo

モーニングKC1972

GIANT KILLING

ジャイアントキリング

18

ツジトモ

原案・監修協力 綱本将也

講談社

モーニングKC

講談社

GIANT KILLING

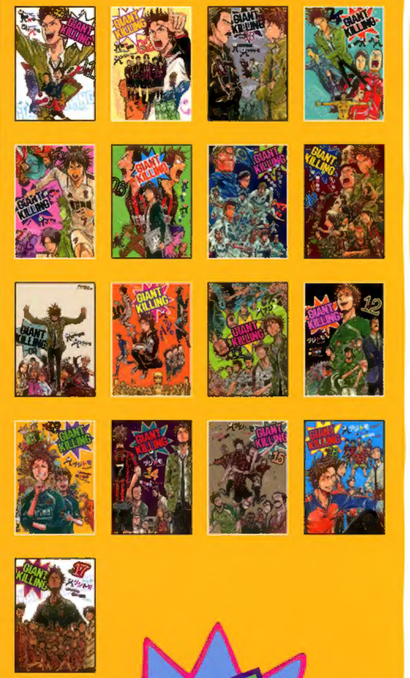
vol.18

I must take good care of the new fan!

GIANT KILLING 18
ジャイアントキリング 18
ツジトモ
綱本将也
講談社

モーニングKC1972
9784063729726
1929979005436
雑誌 42671-72
ISBN978-4-06-372972-6
C9979 ¥543E (0)
モーニングKC 講談社
定価：本体543円(税別)

HISTORY OF ETU





GIANT KILLING
ジャイアントキリング

Cover Design : Garowa Graphico

ツジトモ　原案・取材協力 綱本将也

# GIANT KILLING

# 18

JF
LEAGUE JAPAN
FOOTBALL

# LEAGUE JAPAN DIVISION 1

First half of the season's (#1~#17 games) ranking table

| Position | | P | W | D | L | GF | GA | GD |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Osaka Gunners | 36 | 11 | 3 | 3 | 31 | -13 | 18 |
| 2 | Shimizu Impulse | 32 | 10 | 2 | 5 | 24 | -18 | 6 |
| 3 | Kawasaki Frontier | 30 | 8 | 6 | 3 | 26 | -18 | 8 |
| 4 | Javelin Iwata | 29 | 8 | 5 | 4 | 30 | -19 | 11 |
| 5 | Kashima Wonderers | 28 | 7 | 7 | 3 | 22 | -12 | 10 |
| 6 | Tokyo Victory | 27 | 7 | 6 | 4 | 21 | -17 | 4 |
| 7 | Nagoya Granpalace | 26 | 7 | 5 | 5 | 24 | -17 | 7 |
| 8 | Urawa Red Star | 25 | 6 | 7 | 4 | 24 | -18 | 6 |
| 9 | JEM United Chiba | 24 | 6 | 6 | 5 | 17 | -15 | 2 |
| 10 | East Tokyo United | 24 | 6 | 6 | 5 | 19 | -18 | 1 |
| 11 | Wissel Kobe | 22 | 6 | 4 | 7 | 21 | -27 | -6 |
| 12 | Montebia Yamagata | 19 | 4 | 7 | 6 | 11 | -13 | -2 |
| 13 | Albireos Niigata | 19 | 6 | 1 | 10 | 22 | -30 | -8 |
| 14 | Vangard Kofu | 18 | 3 | 9 | 5 | 16 | -31 | -15 |
| 15 | Sunarrow Hiroshima | 17 | 5 | 2 | 10 | 20 | -29 | -9 |
| 16 | FC Sapporo | 15 | 3 | 6 | 8 | 14 | -23 | -9 |
| 17 | Yokohama Mariners | 13 | 3 | 4 | 10 | 13 | -25 | -12 |
| 18 | Oita Triplex | 10 | 2 | 4 | 11 | 15 | -27 | -12 |

<T/N: (P) WINNING POINTS, (W) WINS, (D) DRAWS,
(L) LOSES, (GF) GOALS FOR,
(GA) GOALS AGAINST, (GD) GOAL DIFFERENCE>

<ALL NAMES ARE FROM TEAMS' LOGOS IN THE MANGA. SEE NOTES FOR MORE INFORMATION.>

# 木 木 木 木

45
FC
1 - 1
0 - 0
1 - 1

## #168

WHERE DID ALL YOUR DIGNITY FROM WHEN WE WERE LEADING GO?
COACH!
MAYBE WE'LL GET A LUCKY GOAL AGAIN!
JUST BECAUSE THEY CAUGHT UP YOU LOST YOUR COOL TOO MUCH!

GO GET THEM!
SHOOT FROM FAR OUT TOO!

GET IT TO THE SIDE!!
ALRIGHT! GOOD DEVELOP-MENT!

……!

!!!

!!

# #168

THAT'S FOUL! FOUL!

NICE CUT, KUMADA!!

GOOD!

GEH!!

WHAT ARE YOU DOING FOULING YOUR-SELF!?

<SFX: AAA>

YES, KOSHI-SAN!

GOOD, KUMADA!

IN THE SECOND HALF THEY'RE HAVING DIFFICULTIES ATTACKING FROM THE RIGHT SIDE!

YOUR DEFENSE IS WORK-ING!

TATSUMI-SAN VALUES MY DEFENSE ABILITIES AND PUT ME IN THE GAME...

ACTUALLY, I HAVE TO GET MORE INVOLVED IN ATTACKS, BUT...

IF IT'S TATSUMI-SAN...

MY CHANCE CAME AT LAST...

NO MATTER HOW LITTLE, IF I HELP THE TEAM WITH A GOOD PLAY...

adidas

HE IS PROPERLY WATCHING...!

IF IT'S TATSUMI-SAN...

GENTELMEN, WHAT ARE WE GONNA DO NEXT?

SO,

10 MINUTES INTO THE SECOND HALF.

THE SCORE IS 1-1.

OH, SUMIDA.

THEN, ME.

HM...

KAME IS A CENTER-BACK WHO IS EAGER TO ATTACK AFTER ALL.

HAHA. WHICH REMINDS ME, AT THE CAMP TOO...

AS BEFORE I'M WORRIED ABOUT KAMEI'S POSITIONING.

HE'S TRYING TO STEAL THE BALL FURTHER FORWARD SO THEY SURELY GO BEHIND HIM.

HE SAID "THE PURPOSE OF THE SECOND HALF IS GOALS" AND MADE KURO-SAN VERY ANGRY AT HIM.

IF HE DIDN'T MOVE UP, IT WOULDN'T HAVE ENDED LIKE THAT, RIGHT?

BUT THE EQUALISER CAME FROM KAME'S INTERCEPTION?

BEFORE THIS SUMMER CAMP I DIDN'T EXPECT HIM TO BE SUCH A GUY.

IF HE DOESN'T DEFEND PROPERLY, THE FULLBACKS AND THE DEFENSIVE MIDFIELDERS CAN'T MOVE FREELY AS THEY NEED TO COVER HIM.

BUT WE'RE CAUGHT UP NOW.

AHAHA, ME TOO, ME TOO.

'S FRONT RATHER THAN BACK! FRONT!

YEAH.

TRUE...

WE DEFINITELY SHOULD SEND A MESSAGE TO UEDA.

IT'S STILL JUST A DRAW?

EVEN IF HE'S 18 OR THAT HE'S A STARTER FOR THE FIRST TIME, IT'S NOT AN EXCUSE!

AS LONG AS HE'S PLAYING FORWARD, IT'S MEANINGLESS IF HE DOESN'T SHOW RESULTS!

YEP. HE LOOKS MORE DEPENDABLE THAN YOU AT FIRST.

NO, UEDA IS DOING GREAT.

.....

DOIN GREAT.

DON'T MIMICK EVERY-THING!

SHUT UP, GAB!

SAPPORO WHO SCORED FIRST EARLY ON, WILL AGGRESSIVE-LY COME TO TAKE MORE GOALS

SO LET'S WAIT UNTIL THEY ARE WORN OUT FROM ATTACKING AND COUNTERATTACK THEN. THE ONE WHO SAID THAT WAS...

M?

...HUH.

WHAT? HE'S NOT HERE.

TONO-SAN, IF I'M NOT MIS-TAKEN?

TONO-SAN WAS SPOT ON EARLIER, SO LET'S HEAR HIS...

RUD-E?

MOVE, GAB! IT'S RUDE!!

THOUGH I WISH YOU NOTICED A LITTLE EARLIER...

I-I AM FINE.

I COULDN'T SEE WELL BECAUSE OF GAB-KUN, SO WAIT A BIT.

ERRR.

HE WAS HERE!!!

.....

TO...

BEHIND THE SCENES LOOKS LIKE THIS, FUJISAWA-CHAN.

...WELL,

.....

TO THINK THEY'D HAVE SUCH A FRIEND-LY ATMOS-PHERE!!

FOR THE PLAYERS WHO DON'T PLAY IN THE GAME TO SEND ADVICE TO THEIR TEAM-MATES ON THE PITCH...

INDEED, IT MAY BE IMPORTANT...

THAT'S GOOD, TONOYAMA.

OOH!

LET'S GO WITH THIS!

THE RESERVES WHO AIM TO MAKE THE SQUAD

NEED TO BE MORE HUNGRY FOR IT, DON'T THEY?

EVEN SO IT'S...

NOT SOME-THING THAT PRIDEFUL PLAYERS COULD DO...

DON'T MAKE A MIS-TAKE!?

OKAY, WRITE IT, WRITE IT.

"PA"!

WHAT AM I?

ONE-TWO.

OKAY, READY?

FO E ME SS

SH AKE WI TH PA SS ES

<T/N: THE OPPONENTS ARE IN MESS. SHAKE THEM WITH PASSES.>

WILL IT GET ACROSS?

IT WILL IF WE WISH FOR IT!

YOU LOOK WORRIED, FUJISAWA-CHAN.

IT'S THAT, RIGHT?

ETU

HAVE TO DO THINGS LIKE THIS...

HOW PITIFUL THAT ETU'S RESERVES

IS THAT WHAT YOU THINK?

!!

IT'S WRITTEN ON YOUR FACE.

HAHA. DON'T FORCE YOUR-SELF.

N-NO... I DON'T...

.....

FOE MESS..

SHAKE WITH PASSES..?

HM?

HEH.

EXACTLY.

SEEMS LIKE THEY HAVE QUITE A GOOD IDEA.

.....!

SMIRK

SO HE DOES LOOK DOWN ON US, THAT SON OF A BITCH!

W-W-W-WHAT'S WITH HIM?

GRINNING IN THE MIDDLE OF THE MATCH.

AND WHAT'S WITH THEIR MEMBERS IN THE FIRST PLACE!

WE EXPECTED THEY'D COME WITH THEIR BEST MEMBERS AND WORKED OUT COUNTER-MEASURES!

SHUT UP!

YOU ARE TOO CONSCIOUS OF COACH TATSUMI, THAT'S WHY YOU MET EYES.

I DEFINITELY WON'T LOSE TO A GUY WHO MAKES FUN OF THE PLACE OF A SERIOUS MATCH!

THE FULL-BACK DEFENDS TIGHTLY SO WE CAN'T USE THE SIDE!

THE CENTER-BACK TAKES PART IN ATTACKS SO IT'S HARD TO GET HIM...

ON TOP OF THAT, MURAKOSHI MOVED UP AND SCORED A GOAL! WHAT'S WITH THAT!!

ISN'T #7 TSUBAKI THEIR DEFEN-SIVE MID-FIELDER WHO ATTACKS!!

.....

THE NEW-COMER FORWARD ALSO MAKES THE DESICIVE PLAYS!

AS IT COULD POSSIBLY BE HARDER TO PLAY!

EHM.

WE SPENT TIME ON ADJUSTMENT AND OUR PLAN IS RUINED!

GEEZ!

EH.

THAT HE TOOK ADVAN-TAGE OF THIS TRAIT OF OURS?

IS IT POSSI-BLE

WOULD WORK OUT A PLAN TO DEAL WITH THEM,

HE KNEW THAT WE, WHO ARE ON A LOSING STREAK AGAINST ETU...

TO FIGHT US DIFFERENTLY FROM PREVI-OUS TIMES.

SO THEY PUT NEW PLAYERS WITHOUT INFO ON THEM

BECAUSE OF THAT EVEN OUR COACH IS IN PANICKED STATE.

WITHOUT CONCEIT,

IN ORDER TO BEAT US COM-PLETELY

FOR SURE,

IT'S NOT THAT COACH TATSUMI MADE LIGHT OF US.

I WONDER IF THAT ALSO WAS THEIR INTENTION?

ETU FACED US WITH DETERMINA-TION

USING THEIR BEST MEMBERS, DIDN'T THEY?

???

YEP.

THEY ARE GETTING USED TO OUR WAYS FROM THE FIRST HALF?

WHILE SAPPORO IS FUSSING,

CONFUSE THEM ONCE MORE.

THEN WE'LL JUST

WHEN I KEEP THE BALL IN A TIGHT SPACE

IT FEELS THEY'LL TACKLE HARD AND I HATE IT.

GINO!

UWAH!

THAT'S WHY I'LL GIVE IT TO YOU,

TSUBAKI, WHO RARELY MOVED UP IN THE FIRST HALF, MAKE HIS MOVE NOW!!

BAKKI.

TAKE IT TO THE GOAL, TSUBAKI!!!

ALRIGHT! FAST ATTACK!!!

KH.

HOLD HIM IN THE MIDDLE!

#7 IS HERE.

#168 end

JAPANESE CLASS
IN SUCH A PLACE

# NOTES

## NAGOYA GRANPALACE

IN JAPANESE [N / ん] IS PRONOUNCED AS [M] BEFORE M, P AND B BUT IN ENGLISH TRANSCRIPTIONS YOU CAN FIND IT AS N OR M. FOR EXAMPLE SENPAI/SEMPAI.

NAGOYA GRAMPALACE LOOKS CLOSER TO NAGOYA'S MODEL NAGOYA GRAMPUS EIGHT, BUT SINCE THEIR OFFICIAL GOODS USE "GRANPALACE" WE'LL STICK WITH IT.

## SUNARROW HIROSHIMA

SUNAROW IN ONE WORD TO RESEMBLE MORE THEIR PROTOTYPE SANFRECCE HIROSHIMA.

Albireos Niigata

East Tokyo United

FC Sapporo

Iwata Javelin

JEM United Chiba

Kashima Wonderers

Kawasaki Frontier

Montebia Yamagata

Nagoya Granpalace

Oita Triplex

Osaka Gunners

Shimizu Impulse

Sunarrow Hiroshima

Tokyo Victory

Urawa Red Star

Vangard Kofu

Wissel Kobe

Yokohama Mariners

GIANT KILLING
vol.18

#169

YEAH!! FAST ATTACK!!!

HE HAS EXPLOSIVE POWER!

DON'T LET HIM SHAKE YOU OFF!

TAKE IT TO THE GOAL, TSUBAKI!!

# #169

!!

AAOOO

IT'S A CHANCE! CHANCE!

KUMADA MOVED UP!

OOH!!

RUN TO THE GOAL!!

COME, KUMA-SAN!

GRRRRR

PUT IN A GOOD CROSS, KUMADA!!

KUMA-SAN!!

OKAY!!

UEDA!!

UEDA.

DON'T GET CARRIED AWAY, NEWBIE!!

A GREAT WEAPON OF YOURS.

BOLDNESS IN FRONT OF THE GOAL IS...

HE COUNTER-ED IT!

BUT THERE ARE TWO LINES OF DEFENSE AHEAD!!

JUST BECAUSE I'M YOUNG...

DON'T THINK THAT I'LL PLAY RECK-LESSLY NO MATTER WHAT!!

.....

UEDA 25

IF YOU TRY TO FORCE YOUR WAY THEY'LL CRUSH YOU!!

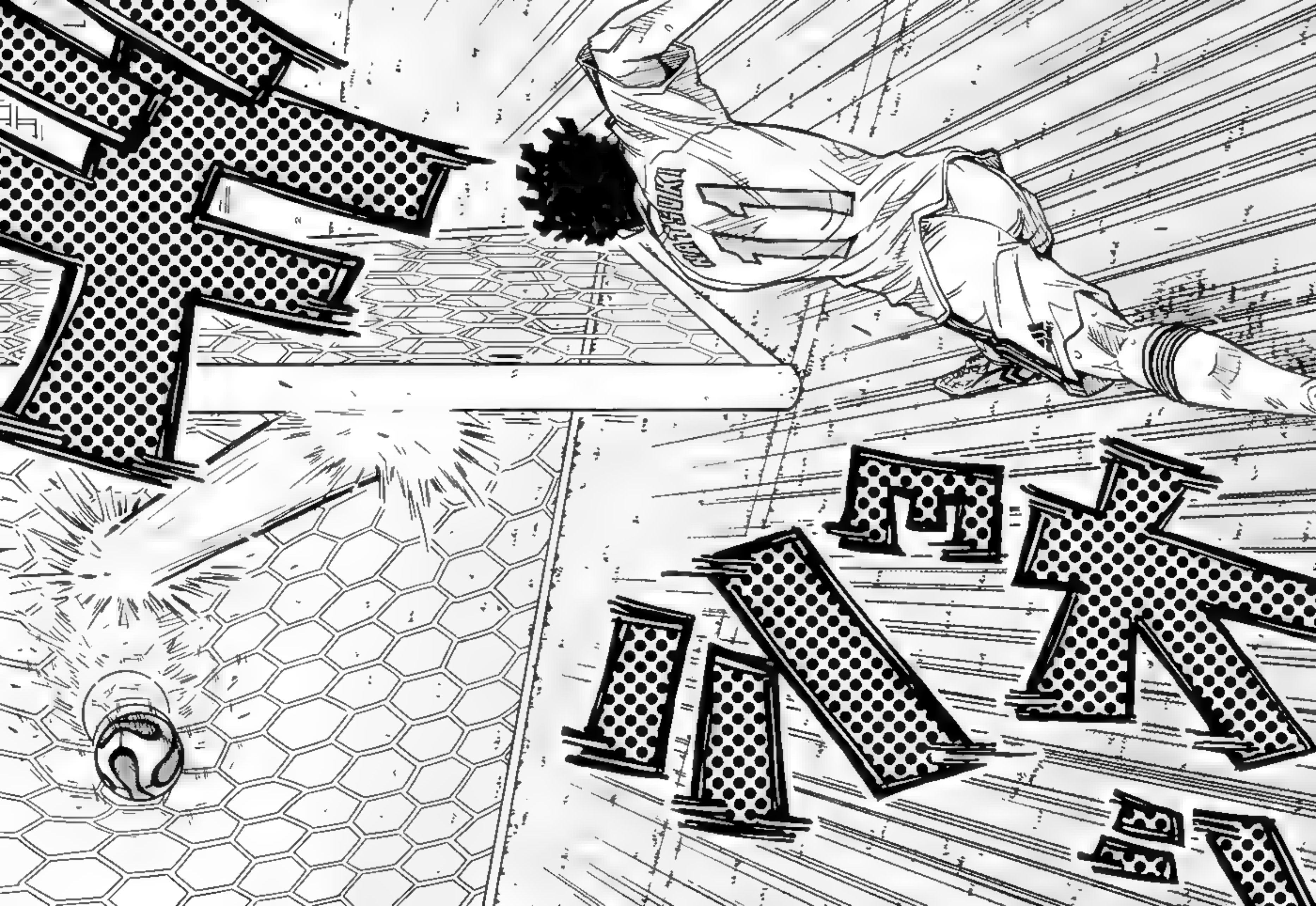
AKASAKI!!!

WE ALL SET THE STAGE FOR YOU HERE.

PLEASE, DO IT. SERIOUSLY.

NATSUKI IS OPEN!!!

KYO



WOOHOO!!!

ETU TURNED IT AROUND!!!

GREAT GOAL!!

GOOD JOB, NATSUKI!!

WOO-HOO!!!

TOKYO STYLE FOOT...L

PRICELESS SUPERCLASS TURN-AROUND GOAL!!!

EVERYONE PRAISE ME! PRAISE ME!!

DID YOU SEE!!? LONG-AWAITED BIG JOB FROM THE ACE!!

ドカ

ドカ

THAT WAS RISKY!!

WHAT DID YOU GRAZE THE POST FOR WHEN YOU WERE TOTALLY FREE.

PLEASE, SCORE NORMAL-LY!

.....

YEAH!

THE OPPONENT COULDN'T DO ANYTHING AGAINST ETU'S PASSES.

WITH THE HELP OF KUMADA'S AND UEDA'S DECISIVE-NESS

WA.

.....

IT'S AS IF

.....

WASN'T IT A PERFECT ATTACK...? THIS DEVEL-OPMENT NOW

.....

THE MESSAGE ON THEIRS BOARDS...

WAS EMBODIED IN THE PLAY...

OH! GAMI-SAN IS WAVING HERE!

GOOD, NATSU-SAN. NICE GOAL.

HE~Y, HE~Y.

GLOOM

.....

KA... KASANO-SAN.

!!

THIS CUTIE WILL LOOK AT YOU WITH PITY AGAIN.

HEY, HEY, YOU.

AHA-HAHA.

IF YOU DON'T KEEP YOUR EXCITE-MENT IN CHECK,

ア ア ア

JC
FC SAITAMA
1-1
0-1
1-2

ピ ピ ピ

<SFX: PIII>

エ イ ト ゥ

エ イ ト ゥ

ピ ピ ピ ピ ピ

WE'LL SCORE MORE GOALS!!

OKAY. THE GAME'S MOMENTUM IS COMPLETELY ON OUR SIDE NOW!

FUJISAWA-SAN,

WE HOPE YOU DON'T MISUNDERSTAND US...

……

エ イ ト ゥ !!

IS SATISFIED WITH NOT BEING IN THE SQUAD.

IT'S NOT THAT ANYONE HERE

I DIDN'T SAY A WORD ABOUT...

NO, THAT...

WELL, MAYBE WE REALLY LOOK PATHETIC

.....

BUT...

POKES OUT

PATHETIC?

BE QUIET OR IT'LL GET COM-PLICATED!

HEY!

WHEN WE PUT UP THOSE BOARDS IN THE STANDS.

WHAT WE CAN DO NOW

IS TO CHEER OUR TEAM-MATES WHO ARE FIGHTING ON THE PITCH IN THIS WAY...

THE GUYS WHO ARE NOT IN THE SQUAD

HAVE THINGS THEY CAN DO IN THEIR OWN WAY.

IN OTHER WORDS THIS IS..

.....

TOGETHER AS ONE!!

THE TEAM FIGHTS...

WIN!!

IT'S DOESN'T MATTER! I AGREE WITH THAT SO IT'S ALREADY MY OPINION!

YOU CAN'T! SINCE YOU ARE SHOWING OFF YOU CAN'T.

BECAUSE YOU ARE SHOWING OFF, YANO-SAN...

W-WHY DO YOU GET TO SAY ALL THE GOOD STUFF, SERA?

BUT THAT'S JUST A RE-TELLING OF COACH'S WORDS!

WELL,

IT'S LIKE THIS.

THIS IS THE RESULT

OF OUR SUMMER CAMP.

EH.

TATSUMI GATHERED EVERYONE...

AFTER THE CAMP DURING PRACTICE IN OUR CLUB HOUSE

QUITE GOOD, ISN'T IT?

YEP.

HEH. THAT SO?

SEEMS LIKE EVERY-ONE HAS IMPROVED.

BUT I'M ESPECIALLY SHARP.

WHAT DO YOU MEAN!!

WH...

IF YOU CONTINUE LIKE THIS MAYBE YOU'LL SURPASS NATSUKI.

...

UEDA IS DOING GREAT LATELY.

HEH. WHAT? BE HAPPY.

I'M SAYING IT'S YOUR CHANCE.

HUH?

.....

#169 end

HUH?
SERIOUSLY...?
denok

GIANT
KILLING
vol.18

# #170

CH...

CHANCE?

IF...

IF UEDA GETS BETTER THAN ME?

WHY ARE YOU SAYING THAT IT'S MY CHANCE

HEY... MAY I?

THAT'S CALLED A "PINCH".

"CHANCE" AND "PINCH" ARE BOTH ENGLISH WORDS.

COACH LIVED OVERSEAS FOR A LONG TIME SO YOU MISUNDER-STAND THE MEANING OF THE WORD "CHANCE".

AH.

GOT IT.

DO YOU WANT TO AIM FOR THE CHAMPIONSHIP WITH THIS TEAM?

A QUESTION FOR YOU.

EVERY-ONE HERE WANTS TO WIN

YES, YES. THAT WAS A STUPID QUESTION

.....

WE CONTINUED TO KICK THE BALL FOR ONLY ONE REASON...

EVEN WHILE THEY CALLED US WEAK,

THAT IS...!!

.....

WHAT ARE YOU ASKING AT A TIME LIKE THIS...?

THEN THE QUESTION

OKAY MACCHAN

YOUR OPINION, SHOOT

!!

IT'S A CHANCE TO SAY SOMETHING COOL AND IMPRESS EVERYONE!!

UGH...

IS HOW WE ARE GOING TO WIN...

WE ARE TRYING TO PAY BACK FOR WHEN WE COULDN'T WIN UNTIL NOW,

AH... NOW EVERYONE ON OUR TEAM IS IMPROVING.

TA DAH

AHEM.

THIS SPIRIT IS ONLY OUR WEAPON THAT OTHER TEAMS DON'T HAVE.

*A DECENT OPINION FROM MA-MATSU-SAN...!!*

WE ARE GROWING AS A TEAM THROUGH THE IMPROVEMENT OF THOSE GUYS

WHO COULDN'T PLAY IN THE GAMES.

you caught me!

IN OTHER WORDS,

AH, AS WE THOUGHT...

WELL, THAT'S IT.

THOUGH ALL OF THAT IS SOMETHING I'VE SAID BEFORE.

WHERE THE TEAM'S DEPTH MEANS EVERYTHING.

IT'S A VERY GOOD THING FOR THE SECOND HALF OF THE SEASON,

WELL, YOU COULD SAY THAT.

I PLAN TO KEEP GIVING CHANCES TO GUYS WHO ARE IMPROVING.

IT MEANS THAT MAYBE THEY WON'T BE ABLE TO PLAY IN THE GAMES FROM NOW ON?

TO PUT IT THE OTHER WAY AROUND...

FOR THE GUYS WHO WERE STARTERS UNTIL NOW.

ERRR...

WHY DO YOU THINK SO?

.....

!!

.....

EH.

ALL THE SAME IT'S A PINCH!

BUT KEEP THEIR POSITIONS?

WILL BE SATISFIED EVEN IF YOUR RIVALS ARE OUT OF SHAPE

THEN YOU...

CONSIST OF PLAYERS LIKE THAT?

DO YOU THINK THE CLUBS THAT WILL TRY TO WIN THE TOURNAMENT FROM NOW ON,

NOW

LISTEN CAREFUL-LY

.....

WELCOME IT INSTEAD.

DON'T BE AFRAID THAT YOUR RIVALS OR PLAYERS AROUND BECOME BETTER.

ARE TWICE AS COMPETITIVE AS OTHERS.

I KNOW THAT YOU

WH-...!!

AND AFTER YOU GOT THROUGH THE CAMP YOU SHOULD'VE GOTTEN THE CONFIDENCE TOO.

EVERY ONE OF YOU ALREADY KNOWS YOUR WEAPON TO FIGHT ON THIS TEAM, RIGHT?

NATURALLY YOU'LL.

BE DRIVEN TO IMPROVE YOUR OWN WEAPONS.

.....

EVEN IF OTHERS RAISE THEIR LEVEL,

YOU WHO ARE IN A GROWTH PERIOD WILL BE FINE.

YOU UNDER-STAND, RIGHT?

.....

THE DIRECT CONNECTION BETWEEN YOUR OWN POSITION GETTING THREATENED

BY YOUR TEAMMATES' PROGRESS AND IMPROVE-MENT OF YOUR OWN ABILITIES.

IN OTHER WORDS,

THIS IS YOUR CHANCE.

DURING HIGH SCHOOL I HAD A SENPAI WHOM I COULDN'T BEAT FOR THE POSITION

SO FOR SOME REASON I TRIED TO BECOME A PLAY MAKER!!

YOU CAN MISUNDER-STAND WHERE YOU SHOULD WORK HARD AND FALL INTO A SLUMP!

B-BUT

.....

HUH?

DO YOU UNDER-STAND MY JOB?

NATSUKI, YOU...

.....

AND SO I WASTED A YEAR.

WELL, IT WAS IMPOSSI-BLE...

YEAH, YEAH.

C-COACH!

YOU SEE.

I'M HERE TO MAKE SURE

IT WON'T TURN OUT LIKE THAT.

THAT IS FORMED ONLY AFTER INDIVIDUAL ABILITIES ARE GATHERED TOGETHER.

A TEAM IS SOMETHING

THEN HOW DO YOU WIN?

A QUICK WAY TO IMPROVE INDIVIDUAL ABILITIES...

IF EVERYONE FIGHTS THINKING LIKE THAT, THE WIN NATURALLY APPROACHES YOU...

"TO HELP THE TEAM WIN WITH YOUR ACTIONS"...

THAT TRULY DESERVES RECOGNI-TION.

AND IT'S THAT KIND OF PLAY THAT CAN CONTRIBUTE TO THE TEAM,

IS FOR THE TEAM TO WIN IN GAMES.

I KEEP MY EYES

ON SUCH GUYS' ACTIONS.

SUBSTITUTES WHO ARE OUT OF THE STARTING LINEUP TOO...

BUT IT'S NOT JUST ABOUT PLAYERS WHO PLAY IN GAMES.

.....

AND MANAGING STUFF.

AND COACHING STAFF.

AND PLAYERS WHO BECAME RESERVES

THINKING EACH TIME ABOUT WHAT HE CAN DO FOR THE TEAM...

WHEN EVERYONE WORKS...

WHAT IT MEANS TO FIGHT TOGETHER AS A TEAM.

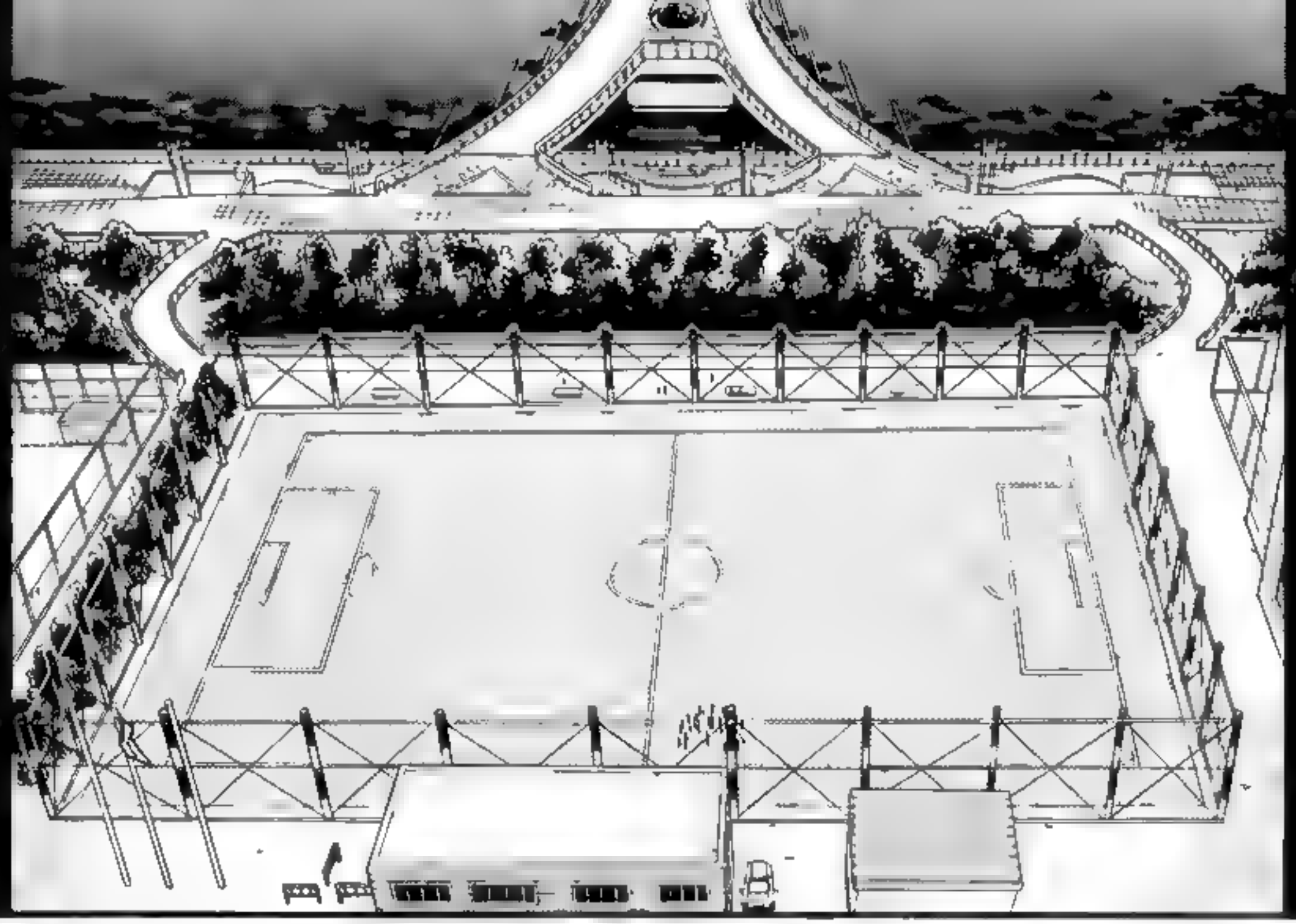
THAT'S EXACTLY

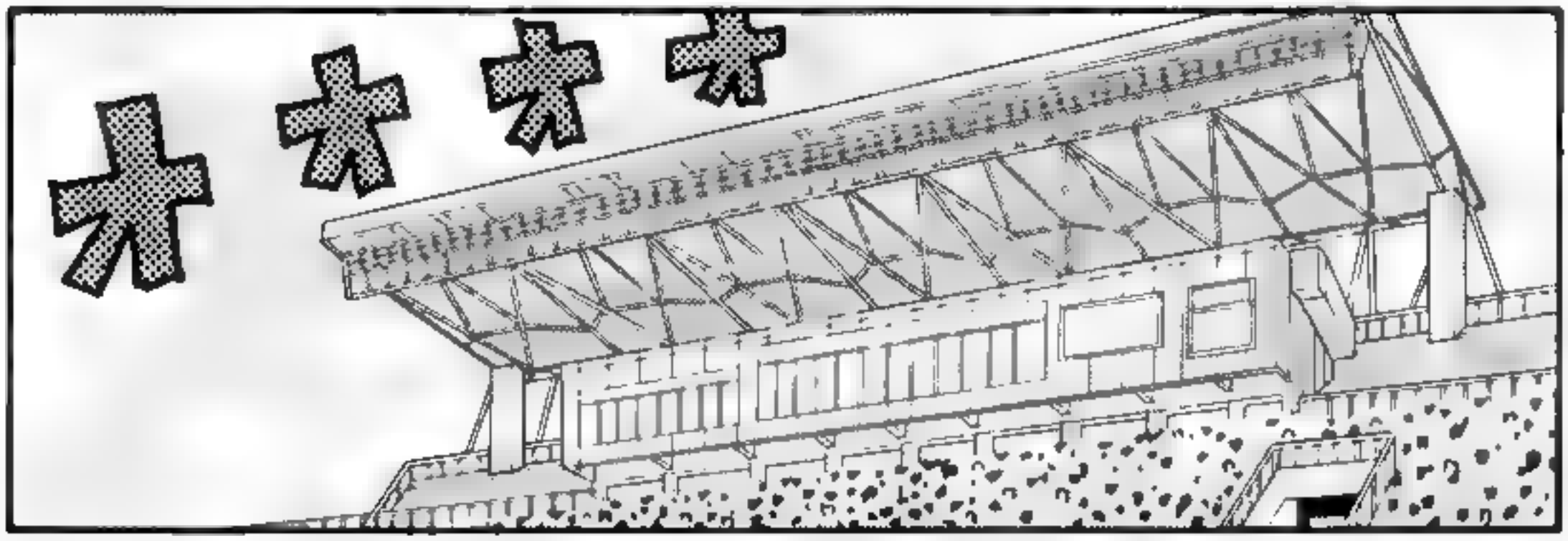
AND WHEN YOU DO, THE TEAM CAN WIN MORE AND MORE.

YOU CAN DO IT.

YOU TOO,

CAN IMPROVE MORE AND MORE.





TO AN AWAY GAME?
IS RELATED TO BRINGING ALL PLAYERS ALONG


IT IS EXPENSIVE THOUGH.
WELL,


THAT TALK ABOUT FIGHTING TOGETHER AS A TEAM...

ETU, LED BY TATSUMI, FIGHTS WITH THE ENTIRE TEAM...

...THAT MEANS HE TOOK THEM ALONG TO CONFIRM THEIR RESOLVE.

THIS TIME,

"

WE SAVED SOME MONEY BECAUSE THE CAMP WAS IN TOKYO,

BUT WE CAN'T DO IT EVERY TIME.

.....

PERHAPS THEY CAN'T COMPLAIN EVEN IF OTHER PLAYERS GET A CHANCE...

ESPECIALLY SERA AND MIYANO AMONG THE PLAYERS HERE...

GIVES CHANCES TO PLAYERS WHO WERE RESERVES UNTIL LAST YEAR.

INDEED, ETU THIS SEASON

DON'T WANNA! SUZUKI-SAN'S THOUGHTS ARE ABOUT DEFENSE SO IT'S BORING!

LISTEN TO MY ANALISYS THIS TIME!

DON'T GET CHEEKY!

.....

NEVERTHE-LESS, SO CHEER-FUL..!

WHAT DO WE WRITE NEXT? WHAT?

SERA-SAN, YOU ARE NOISY.

SURELY ARE SUITABLE TO BOOST TEAM'S MOTIVATION,

TATSUMI'S WORDS THAT I JUST HEARD FROM KASANO-SAN...

TO GET EACH PLAYER TO BE SO POSITIVE.

BUT...

.....

WHAT IS THAT...!? THIS GOOD ATMOS-PHERE...

EVEN OTHER PLAYERS...

IN THE FIRST HALF OF THE SEASON...

HE NOT ONLY ANALIZED OPPONENT'S TEAMS,

EH.

HE'S REALLY OBSER-VANT.

THAT TATSUMI.

AND THOUGHT THROUGH WHAT'S BEST TO DO.

HE GOT TO KNOW ALL OF HIS PLAYERS' ABILITIES TOO

TATSUMI HAD PERSONAL MEETINGS WITH ALL PLAYERS.

AFTER THAT MEETING I TOLD YOU ABOUT...

WHAT HE LACKS.

WHAT THAT PLAYER SHOULD DO TO IMPROVE.

THEIR FACES BEGUN TO SHOW SUCH DETERMINA-TION.

AFTER THAT

HE SPENT TIME ON EACH PLAYER

AND CAREFULLY CONVEYED THAT.

WELL,

SO FAR IT'S NO DOUBT THAT

NOW THIS TEAM IS COMING TOGETHER AROUND TATSUMI

WITHOUT NEGLECTING ANYONE.

#170 end

BOOA
WE ARE
QUITE COOL!

GIANT
KILLING
vol.18

# #171

TWO MINUTES OF ADDITIONAL TIME PASSED!!

FINISH IT WITH THE LAST ONE PLAY!!

SOKYU

AKASAKI!!

OOH

# #171

SAKAI!!!

SA...

SAKAI!!!

OOOH!!!

1-2

EH!

YEAH! EXTRA GOALS!

NICE, SAKAI!

GOOD, AKASAKI!

THE GAME IS OVER!!!

ETU TURNED THE GAME AND WON 3-1!!

<SFX: PIIII>

YA-

HOO!!

DEDO

……

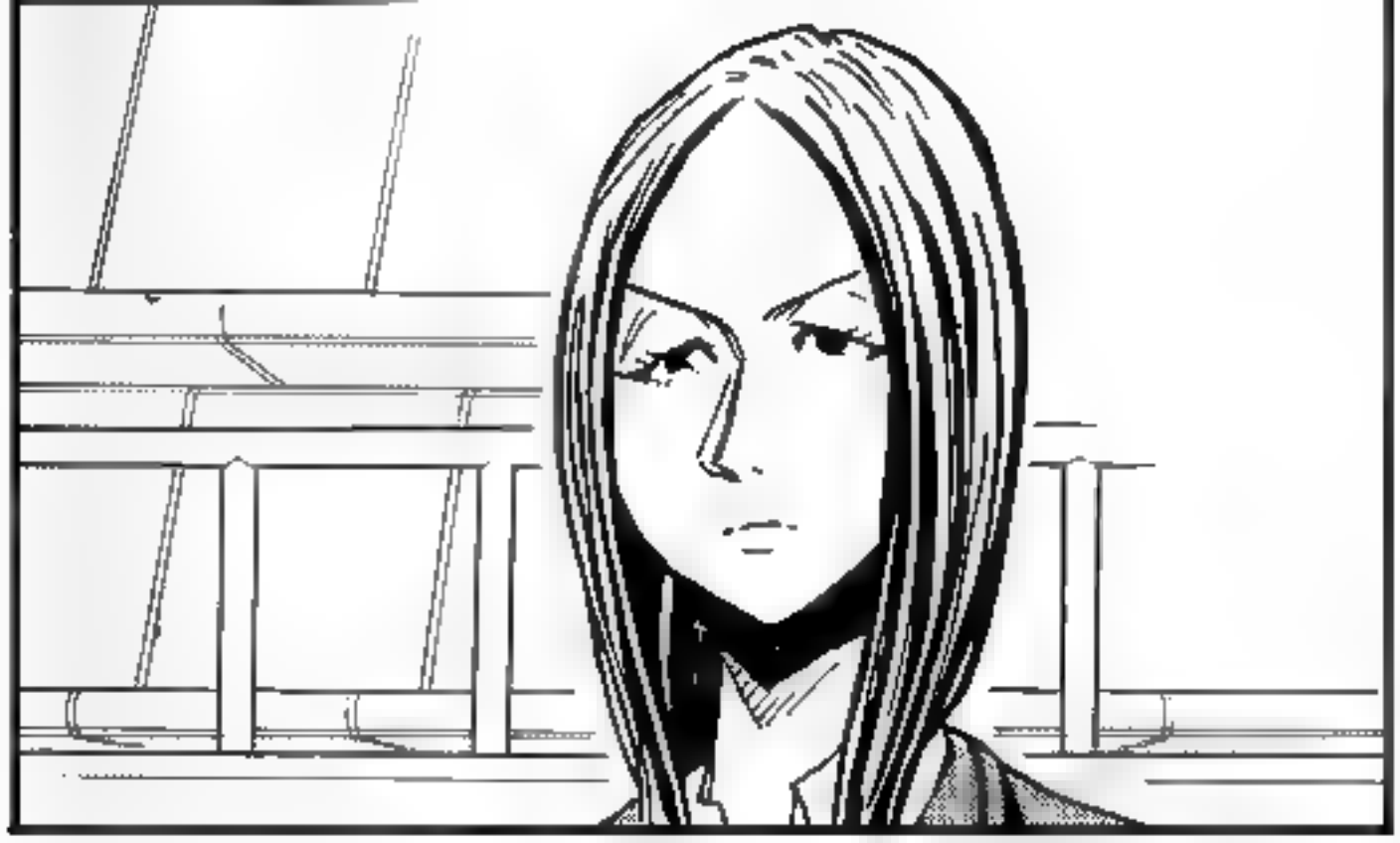
DIS-
DISMISSAL,
SO IT'LL BE
A DISMISSAL?

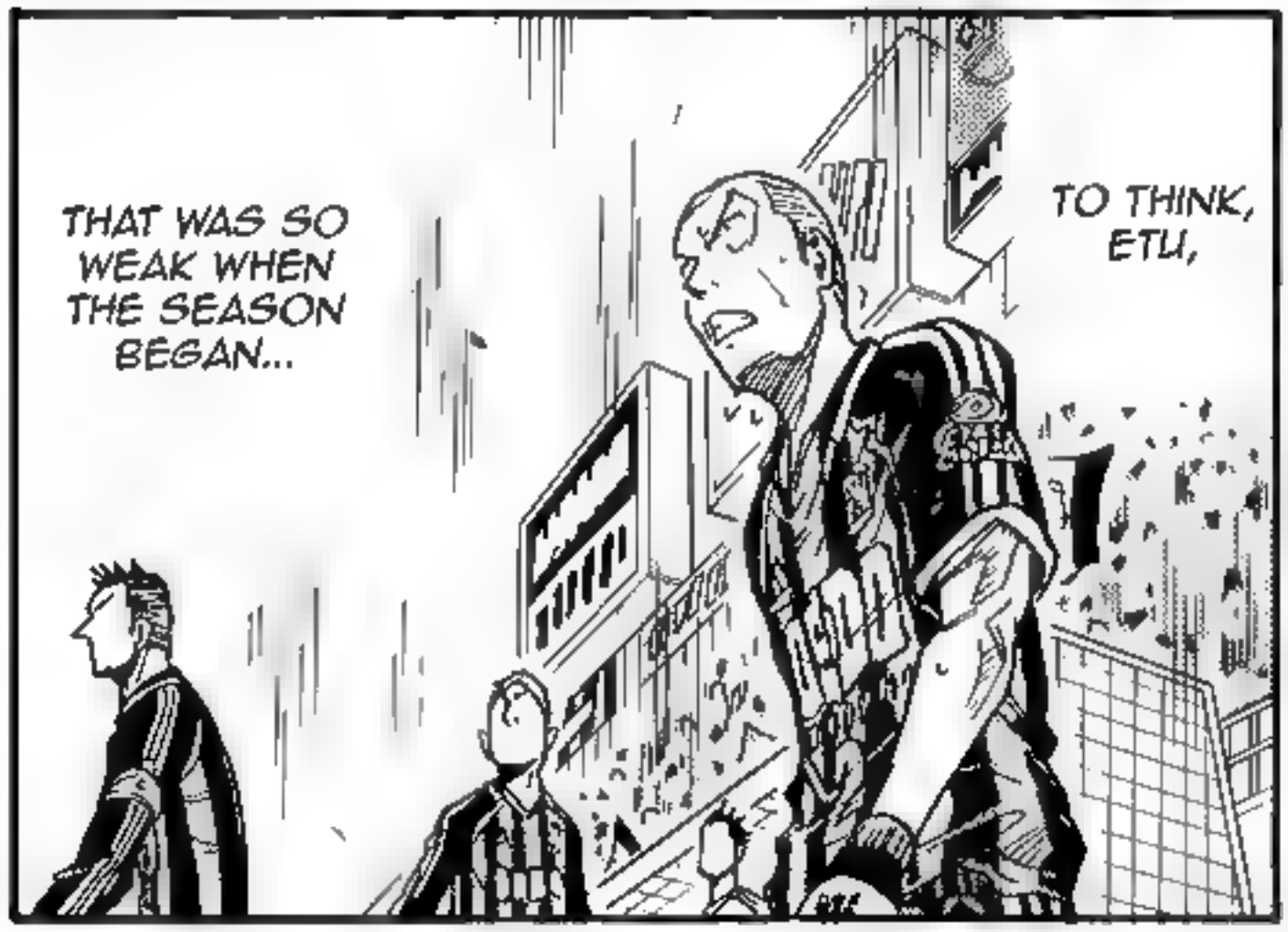
YEAH...

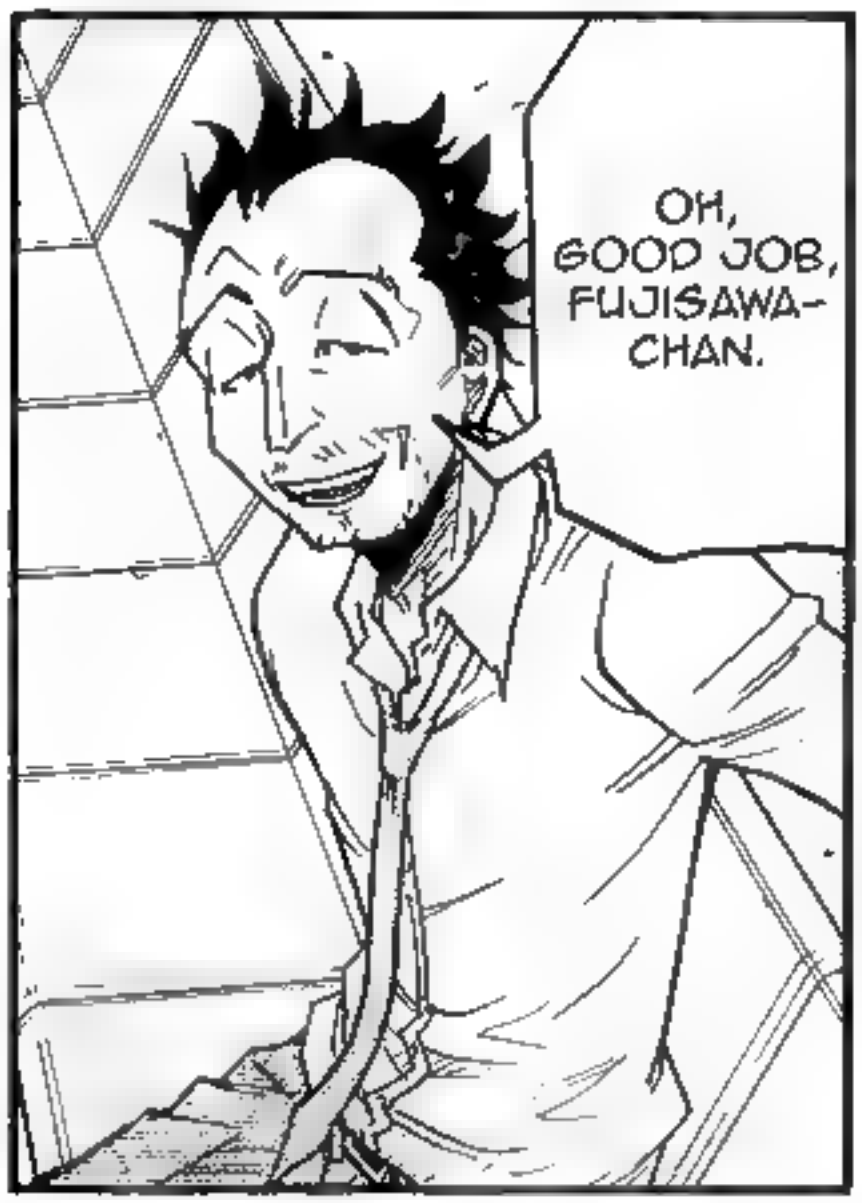
THE
FIRST
HALF
WAS
A FRET
BUT...

YAHOO,
WE
CRUSHED
SAPPO-
RO!!

THAT'S
ALL THANKS
TO OUR
ADVICE!!





WOULD LEARN SUCH TOUGHNESS TO GET AN IMPRESSIVE COME-FROM-BEHIND VICTORY...

RIGHT...

.....

WELL, THIS TIME WHILE HAVING A DRINK...

NOW THIS TEAM IS COMING TOGETHER AROUND TATSUMI

WITHOUT NEGLECTING ANYONE.

JUST LIKE TATSUMI ANNOUNCED AT THE CONFERENCE...

...ARE YOU LISTENING?

THIS TEAM IS CHANGING RAPIDLY...

MAY BECOME THE EYE OF THE STORM IN THE LEAGUE...

AT LAST, ETU

LEADER

ISN'T IT OKAY

TO CALL THIS STRENGTH THE REAL DEAL BY NOW, YAMAI-SAN?

BOY, WAY TO GO, ETU.

WITH THIS THEY HAVEN'T LOST IN FIVE MATCHES SINCE THE LOSS TO KAWASAKI.

GRRR

R

R

R

R

R

<*T/L NOTE: AS IN CRITICISM DERIVED FROM HOPE>

<SFX: BAM>

ON THE CONTRARY, I'LL BE HARSH IN MY ARTICLES.

THAT'S WHAT'D YOU CALL A SIGN OF HOPE*...

MY HOPES HAVE BEEN BETRAYED FOR YEARS...

DON'T THINK I'LL TRUST THEM SO EASILY?

NOT YET!?

NO... NOT YET!!

I WON'T RECOGNIZE IT YET!!

DEDO
EXPRESS
DEDO
江戸川
LET'S MAKE IT CONSECUTIVE WINS!!
ALRIGHT! NEXT IS A HOME GAME AGAINST KOBE!!
KUMADA, GREAT!
FOR-WARDS, YOU DID WELL!!
JUST WHAT WE EXPECTED! MISTER ETU!

!

HATA-SAN,

I WONDER IF THOSE OLD MEN WILL COME AGAIN?

.....

HOME, HUH.

WHO KNOWS

THE ONLY THING I CAN SAY IS

ISN'T A PLACE WHERE SPIRIT-LESS GUYS CAN ENTER FREELY.

BEHIND ETU'S GOAL

WE DEFINITE-LY WON'T LET THEM GET IN OUR WAY.

EVEN IF SUCH GUYS COME,

UHO!

WHAT A GOOD WAY TO WIN! ETU!

TANUMA'S FRUIT AND VEGETABLES

IF THE VETERANS SHOWED THE RESULTS...

THE YOUNGSTERS WILL PICK THEMSELVES UP TOO, AND MAYBE THEY'LL WIN MORE AND MORE!

MURAKOSHI AND SAKAI SCORED!

FOR THOSE THREE GOALS YESTERDAY, AKASAKI MADE ASSISTS FOR TWO OF THEM.

THE YOUNGSTERS ARE DOING THEIR BEST TOO.

SURPRISED

THOK

.....

RIGHT... KOUTA!

munch

munch

ROOKIE UEDA AND CENTER-BACK KAMEI BOTH DID THEIR BEST AS STARTERS.

BUT YOU WOULDN'T KNOW IT WITHOUT WATCHING THE MATCH JUST BY SEEING THE RESULTS IN THE NEWSPAPER.

.....

FOR AN ADULT WHO ISN'T A TRUE SUPPORTER AND GETS IN A FIGHT BEHIND THE GOAL...

MAYBE THAT'S HOW IT IS.

WELL,

OH,

WHICH REMINDS ME, THE NEXT MATCH IS AT HOME, RIGHT?

THAT'S TRUE! FOOTBALL ISN'T SOME-THING YOU CAN TALK OVER WITHOUT WATCHING GAMES!

AH... NO.

THAT'S MY SON! WELL PUT!

YEAH.

.....

DO YOU WANT TO WATCH THE NEXT MATCH LIVE WITH DAD?

I WON'T GO

HOW ABOUT IT, KOUTA?

YOU WATCHED THE MATCH AGAINST SAPPORO ON TV, RIGHT?

I DEFINITELY WON'T GO TOGETHER WITH DAD.

AH! WAIT, KOUTA!

KOUTA-KUN!

THEN I'M GOING

SURE

THANK YOU FOR THE MEAL.

.....

THAT KOUTA...

ISN'T IT ABOUT TIME HE FOR-GIVES ME...

OH MY.

.....

THAT'S BECAUSE YOU'RE ALWAYS LIKE THIS.

HE KEEPS ON STUB-BORNLY REJECTING YOU.

AND SAYING THAT YOU CAN'T STAND THE YOUNG SUPPORTERS' METHODS IS JUST NITPICKING

AND LOOKS COMPLETE-LY LAME.

BRINGING UP ETU-ETU AFTER ALL THIS TIME

THE TIMES ARE DIFFERENT NOW.

YOUNG PEOPLE HAVE THEIR OWN WAYS OF DOING THINGS.

GIVE UP.

I GET THAT.

A SON WOULDN'T TOLERATE THIS IF THAT'S HIS OWN FATHER.

EVEN THOUGH

IT'S A CHANCE TO CHEER PASSIONATE-LY AGAIN WITH EVERYONE, WITH THE WHOLE CITY...

EVEN THOUGH ETU

Regardless of the change in the starters ETU in top form!

Sapporo

AND TATSUMI ARE DOING THEIR BEST AGAIN

.....

SINCE THAT INCIDENT... SHIGE-CHAN IS STILL ANGRY.

AND IT BECAME HARD TO CALL OUT TO YAMA-SAN...

EAST-TOK

HAAA~~ WHAT SHOULD I DO~

FIRST OF ALL, HOW ABOUT OPENING THE STORE? THIS FOOL OF A HUSBAND.

HEEY.

GEEZ. YOU'RE LATE, KOUTA.

SORRY, SORRY.

I WAS ANNOYED AT DAD SO I GOT LATE WITH EATING.

KOUTA, YOU TALK TO YOUR DAD?

I STILL ALMOST DON'T TALK WITH HIM

SAME HERE.

<T/N CAMERA'S YAMA: A PLAY ON THEIR SURNAME. IT CAN MEAN "FULL OF CAMERAS" OR "PEAK OF CAMERAS">

HELLO.

CAMERA'S YAMA

YEAH.

WE CAN'T TRUST ADULT SUPPORTERS.

OUR FRIEND!

ONLY YAMA-SAN IS A GOOD ADULT SUPPORTER.

TH-THANK YOU.

AH,

WELCOME.

UNLIMITED GAME WATCHING IN YAMA-SAN'S HOUSE!

BECAUSE YOU INSTALLED LEAGUE JAPAN'S CHANNEL.

EVEN THOUGH THAT HAPPENED YAMA-SAN STILL LIKES ETU AS BEFORE...

BOTH OF YOU ARE LATE!

EVERYONE IS ALREADY HERE.

YO, TETTA!

KOU-CHAN, YOCCHAN, MORNING!

YO, MAA-CHAN.

BUT YOU WERE EXCITED DURING YESTER-DAY'S MATCH AGAINST SAPPORO!

U-UN- LIMITED.. PLEASE DON'T.

PLEASE DON'T MAKE IT YOUR SECRET BASE.

THIS PLACE STARTED TO LOOK LIKE OUR SECRET BASE!

REALLY!?

BU...

BUT STILL...

NIN NIN

You called G-Girls too!?

BUT, KOUTA, YOU SAID IT'S BETTER WITH MORE PEOPLE.

AH-

AHEM.

I C-CAN ONLY...

DO MY BEST NOW...

BUT YOU CALLED EVEN KYOUKO-CHAN!!

START THE FIRST MEETING OF EAST TOKYO UNITED'S...

EH, WELL THEN WE NOW

SUPPORTER GROUP.

ONLY CHILDREN'S

PRINT 50

CAMERA'S YAMA

#171 end

DRIP
DRIP
Errr... well then first...
KOUTA! SWEATING SO MUCH ALL OF A SUDDEN!!

GIANT
KILLING
VOL.18

# #172

OK, HE STOLE IT!

BACKUP IS SLOW.

LINK IT UP! LINK IT UP!!

<SFX: BAM>

<SFX: DASH>

OOH!

TONO-YAMA'S JUDG-MENT IS QUICK!

WATCH YOUR SURROUND-INGS MORE!

THE OTHER SIDE IS OPEN!

GABRIEL!

HE MOVED UP WITH GOOD TIMING!!

I FEEL THAT AT LEAST MY AWARENESS OF MY SURROUND-INGS DURING DEFENCE INCREASED FROM BEFORE!!

ONLY TO HIM, I DON'T WANT TO LOSE...

IS IT BECAUSE I ALWAYS THINK ABOUT THAT LATELY...

GOOD OBSERVA-TION!!

OOH!! KIYOKAWA IS QUICK TO HIM!!

I'M LEVELING UP EVEN MORE!!

YOUR IMPROVE-MENT MEANS THAT...

BUT AS THE COACH SAID...

TOO BAD, GABRIEL.

YOU'VE ADAPTED TO THE TEAM AND PROBA-BLY FEEL A GOOD RE-SPONSE.

.....

!!

EH!!?

!!

……

<SFX: SMACK>

WAHA!!

NICE SHOT, SERA!!

WOAH!!!

HELLA COOL!! I MADE IT!

SO EVERY-ONE IS THINKING THE SAME, HUH...

.....

RIGHT.

THAT MEANS I AM INSPIRED TOO AND WILL GET BETTER, RIGHT!!?

NATSU-SAN AND SAKAI-SAN SHOWED GOOD RESULTS IN GAMES!

I WONDER IF THAT'S PROOF THAT THE MUTUAL UNDERSTANDING BETWEEN PLAYERS DEEPENED.

OVERALL, ESPECIALLY PASSING ERRORS DECREASED.

WELL, LATELY THE NUMBER OF GOOD PLAYS HAS IN-CREASED.

AND THE FUSION OF NEW FORCES...

TEAMWORK'S IMPROVEMENT DUE TO THE FIGHTING THROUGH THE HALF OF THE SEASON...

TONOYAMA AND GAB STARTED TO FIT IN THE TEAM TOO.

OWA!

WHAT COMES AFTER THIS IS WHAT'S IMPORTANT.

SOMEHOW IT LOOKS LIKE THE SECOND HALF OF THE SEASON WILL GO WELL FOR US.

HOW LONG WILL YOU MAKE IT LAST?

GOOD CONDITION WON'T LAST FOREVER.

IF IT'S LIKE THIS, IT'S THE SAME FOR OTHER CLUBS TOO.

WAHAHA.

OURS, THE COACHING STAFF'S, ABILITIES ARE THE ONES BEING TESTED FROM NOW ON.

WHEN YOU FALL INTO POOR FORM

HOW WILL YOU RETURN TO GOOD FORM?

JOG?

YOU REALIZE THAT, MACCHAN?

AH... OF COURSE! I DO!!

I GOT A SCOLDING BEFORE I KNEW IT...!

SUPPORTING PLAYERS' CONDITION

SHOULDN'T JUST BE THE JOB OF THE COACHES.

FOR EXAMPLE,

IF THE NUMBER OF ETU SUPPORTERS IN THE STANDS INCREASE, IF ONLY BY ONE PERSON,

THE PLAYERS' MOTIVATION SHOULD CHANGE TOO, RIGHT?

AFTER WINNING THE SECOND HALF OF THE SEASON'S OPENING GAME...

WHEN THE TEAM'S IN GREAT FORM...

THEREFORE, COME, GENTLEMEN, LET'S DISTRIBUTE FLYERS UP TO THE STATION!!

IT'S A CHANCE TO INCREASE ATTENDANCE DURING HOME GAMES!!

.....

I'LL MAKE EVERYONE AVAILABLE COME ALONG!

DOING MORE THAN JUST OUR DUTIES IS WHAT'S NEEDED FROM THE PRESENT MANAGE-MENT!

Y-YES.

YOUR ANSWER!? THERE'S NO SPIRIT!!

THE BOARD IS ALSO GOING TO DO IT?

HEH.

Y-YES..

THEN WE'RE GOING!

I...I GET IT, YURI-CHAN..

GET IT!?

SO ENER-GETIC EVEN WHEN IT'S SO HOT.

.....

BUT WE ARE NOT FREE...

THE NEXT MATCH AGAINST KOBE MORE AND MORE.

WE NEED TO WIN

D-DO I LOOK FREE TO YOU NOW!? COACH!!

RATHER, WHY DON'T YOU GO HELP THEM TOO, MACCHAN?

PASSION DRY CLEANIN ASAKUSA

I DIDN'T KNOW THAT...

HEY, TAKE-CHAN.

YOU KNOW... LOCAL FOOT-BALL CLUB...

LATELY THEY ARE TRYING VERY HARD.

ET WAS IT?

.....

THE YOUNG MAN WHO PLAYED THERE IN THE PAST, RIGHT?

AND THAT?

WAS IT "TAKUMI"-KUN? HE'S THE COACH THERE.

IT'S *ETU*, AUNTIE.

TAKEN FROM THE FIRST LETTERS IN ENGLISH "EAST TOKYO UNITED".

AH, RIGHT.

YOU WERE A ZEALOUS SUPPORTER LONG AGO, RIGHT?

TAKE-CHAN, ARE YOU STILL IN THE SUP-PORTERS?

YOU WORE THOSE STRIPED CLOTHES WHILE GETTING YELLED AT BY YOUR FATHER, SAYING "YOU DON'T WORK".

AAH...

AH, INDEED.

IT'S NOT TAKUMI, IT'S TATSUMI, AUNTIE.

BUT I HEARD THAT LATELY THEY ARE WINNING AGAIN.

COACH TAKUMI'S ET...?

NO...

I HAVEN'T BEEN FOR A LONG TIME ALREADY...

OH, IS THAT SO.

GOLD

GOLD

YOU'LL GET TIRED FROM OVERWORKING.

TAKE-CHAN SHOULD GO AND CHEER AFTER SO LONG TOO.

HOBBIES ARE IM-PORTANT TOO?

AT THIS AGE THAT'S BEEN ON MY MIND LATELY...

YOU DIDN'T COME TO HATE FOOTBALL, RIGHT?

.....

AFTER ALL, THE COACH IS THAT TATSU-MI!!

HE'S EXCITING EVEN AS A COACH!

THE REVIVAL OF TOKYO STYLE CHEERING SQUAD!!

LET'S DO IT TAKE-BOY!

ONCE MORE!

SIGH

TAKE-BOY, YOU LIKED TATSUMI TOO, RIGHT?

.....

I CAN'T AFFORD TO GO WATCH FOOTBALL GAMES.

IT'D BE A LIE IF I SAID I'M NOT INTERESTED, BUT...

SIGH

I'M DIFFER-ENT FROM BEFORE.

THE SHOP AND MY FAMILY...

I'VE GOT A LOT OF THINGS I HAVE TO THINK ABOUT.

I'M THE BACKBONE OF THE FAMILY NOW.

BUT WHAT'S NOT ALLOWED MORE THAN ANYTHING

パン・ラン クリーニング

WE HOPE YOU WILL SUPPORT US!

GOLD

DOOMED.

FOR THAT BACKBONE OF THE FAMILY...

TO SIGH SO MUCH.

WE ARE EAST TOKYO UNITED!!

THIS SEASON, FORMER JAPANESE REPRESENTATIVE, TATSUMI TAKESHI, BECAME THE COACH...

AND WE ARE FIGHTING TOGETHER AS A TEAM!!

THIS SATURDAY WE HAVE A MATCH AGAINST WISSEL KOBE.

AH, PLEASE!

DEFINITELY COME TO THE STADIUM!

AH...

NO.

A VERY LONG TIME AGO...

DO YOU WATCH FOOTBALL?

EAST TOKYO UNITED

THEN YOU SHOULD DEFINITELY COME!

AND ETU IS A REALLY GOOD TEAM THIS YEAR...

I BELIEVE IF YOU COME ONCE, YOU'LL SURELY GET ADDICTED!

WITH EACH PLAY THE STANDS SHOUT AND GET FIRED UP.

AT THE STADIUM YOU CAN FEEL EXCITEMENT THAT YOU CAN'T TASTE WATCHING TV.

<* SEE THE NOTES>

BECAUSE OF THAT HE SAID HE DE-FINETELY WOULDN'T COME WITH ME.

AH... SO IT WAS BECAUSE OF THAT.

YEP... SURELY IT MUST BE SO.

EH!?

HE WENT TO ETU'S MATCH WITH HIS FRIENDS.

HE WAS FIRED UP BECAUSE THEY WERE GOING IN A LARGE GROUP.

.....

IF I INVITE ONLY YUUJI AND KACCHAN, SHIGE-CHAN WILL BE ANNOYING.

BUT IF I GO WITH SHIGE-CHAN, IT SEEMS LIKE WE'D GET IN A FIGHT WITH THE SKULLS AGAIN...

TODAY IS THE MATCH AGAINST KOBE...

WELL...

AND IT'S AT HOME.

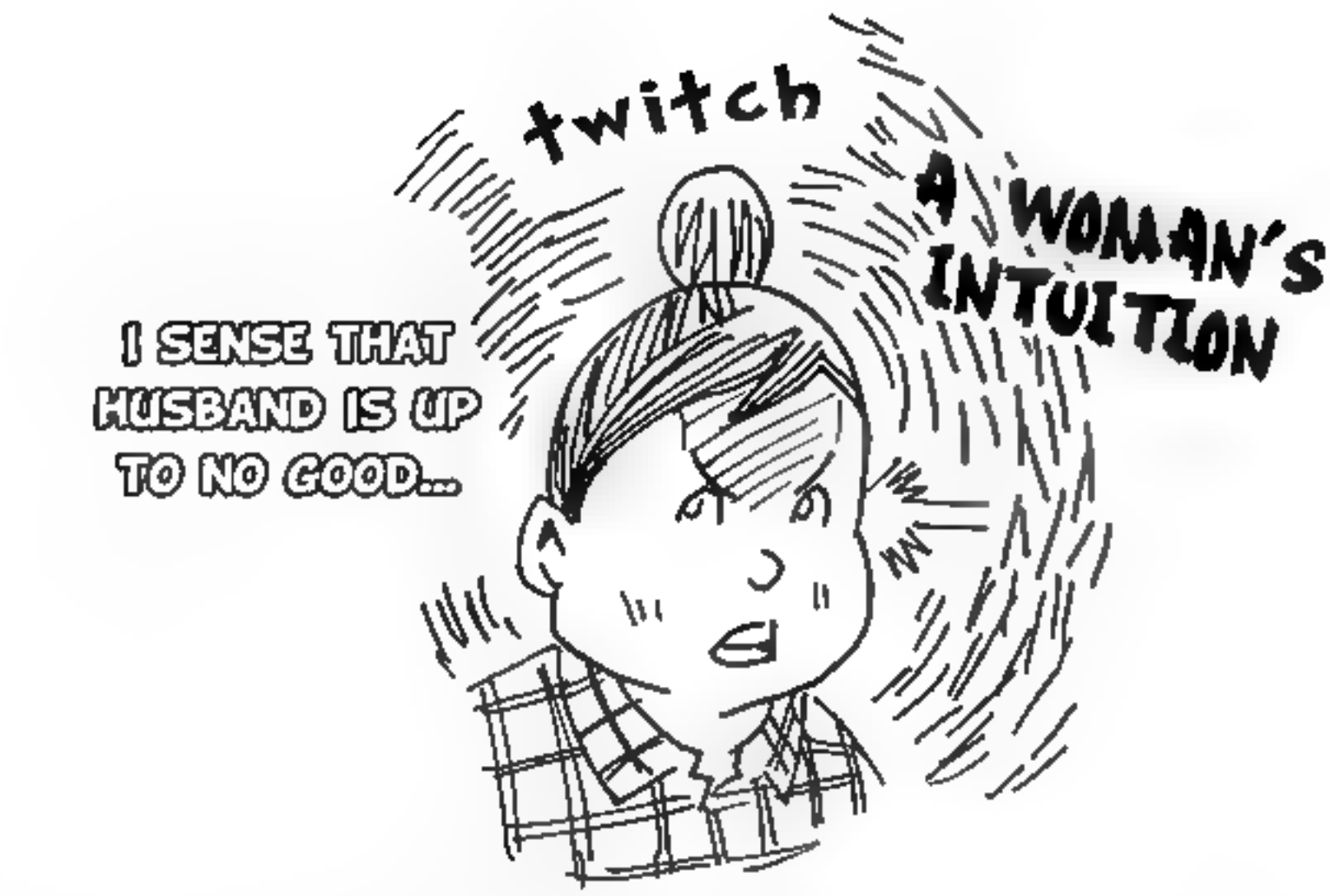
I WANT TO GO...

GORO

I'M GOING TO ETU'S GAME NOW...

LET'S GO TOGETHER?

#172 end




<T/N: GORO CALLS HIS WIFE "KAA-CHAN" (MOM) AS MOST WOMEN IN JAPAN ARE CALLED INSIDE THE HOUSE AFTER HAVING A CHILD>

GIANT
KILLING
vol.78

SORRY, HONEY!

HEY YOU!!

RUN, TAKE-BOY!!

I'LL DEFINITELY MAKE IT UP TO YOU!

DON'T MESS WITH ME!

#173

YOU ALREADY PROMISED ME AN OVERSEAS TRIP AND UNLIMITED CLOTHES SHOPPING, DIDN'T YOU?

YOU'RE STILL NOT DONE WITH MAKING UP FOR IT FROM EARLIER!

EVEN THOUGH YOU ALWAYS GO TO FOOTBALL GAMES...?

GORO, Y-YOU MAKE SUCH A PROMISE...

RUN

SCREECH

I'LL GIVE YOU A GOOD SCOLDING WHEN YOU GET BACK!!

.....

I DO FEEL GUILTY SO I'LL MAKE IT UP TO HER IN SOME WAY!

BUT IT'S NOT A 100% LIE.

I'M PA-THETIC, HUH.

YOU CAN LAUGH, TAKE-BOY.

.....

EVEN I...

CAN'T JUST GO TO THE STADIUM AS EASY AS BEFORE!

YOU GET IT, TAKE-BOY?

WHO SUG-GESTED IT, CAN'T NOT GO.

WHEN YOU DECIDED TO GO I,

BUT TODAY IS DIFFERENT!

LIKE BEFORE!

THAT'S WHY WE SHOULD CHEER FOR OUR LIVES!

GORO...

IF WE DO THAT,

TATSUMI WILL SURELY SHOW US SOME EXCITING FOOTBALL!

# #173

OK, LET'S GO!!

YEAH!!!

KEEPING ON FROM THE PREVI-OUS GAME KAMEI AND KUMADA ARE STARTING MEMBERS, HUH...

IS IT ALRIGHT IF THE CENTER-BACK ISN'T SUGIE?

.....

ON THE CONTRARY, SERA AND KIYOKAWA ARE BACK AS START-ERS.

HE'S PROBABLY STILL NOT AT HIS BEST.

BUT KIYOKAWA PLAYS ON THE RIGHT SIDE, OPPOSITE FROM THE USUAL...

MHM...

IT'S NOT TO THE SAME EXTENT AS LAST TIME BUT...

IT'S HARD TO SAY THAT THERE AREN'T SOME CONCERNS LEFT ABOUT THE STARTERS.

FIGHTING TOGETHER... WITH THE ENTIRE TEAM.

THIS IS TATSUMI'S BEST MEMBERS RIGHT NOW.

IT'S ALL RIGHT.

THE MATCH AGAINST SAPPORO SHOWED THE RESULTS, RIGHT?

WELL... THE VICE-PRESIDENT HAS A POINT.

.....

WE UNDER-STAND THAT, GOTO-KUN.

IT'S POINT-LESS IF IT DOESN'T BRING RESULTS.

RAISING COMPETI-TION WITHIN THE TEAM IS GOOD BUT...

AAH... I'M SORRY...

BUT EVEN SO, WE ARE STILL ANXIOUS!!

HOWEVER WINNING THIS GAME IS ESSENTIAL TO TRANSFORM THAT INTO UNSHAKABLE SELF-CONFIDENCE...

THE OTHER DAY THEY PRODUCED RESULTS IN THE MATCH AGAINST SAPPORO,

BUT FOOTBALL WORLD ISN'T THAT EASY.

IF WE WIN, ETU CAN REALLY GET GOING...

DON'T RELAX EVEN FOR A MOMENT, TATSUMI.

BECAUSE YOU DON'T KNOW WHERE PITFALLS LIE HIDDEN...

Mmm

Mmmm..

CO-COACH, IF YOU GET ALL RELAXED ON THE BENCH BEFORE THE MATCH,

THINGS THAT CAN BE DONE WON'T BE DONE.

HOME REALLY CALMS YOU DOWN.

flop

Haa...

HE'S RELAXING ALL OF A SUDDEN...!!

IF YOU ARE PUMPED UP AND GET OVERLY-SERIOUS,

BUT

I'M NOT GETTING ALL RELAXED.

WON'T YOU SAY IT'S NATURAL POSTURE? NATURAL.

yawn

WHAT ARE YOU SAYING WHILE STIFLING A YAWN?

YOU CAN'T RESPOND WHEN NEEDED.

# 10

ESPECIALLY ON SUCH A CLOUDY DAY...

A LOT OF UNEXPECTED THINGS CAN HAPPEN ON THE PITCH!

DOWAA

Nihi

A LOT OF GOOD AND BAD THINGS...

DON'T SAY OMINOUS THINGS

D...

<SFX 00-00-00>

LOUDER!!

E—TU!!!

.....

E—TU!!!

NEVER MIND.

IT'S BETTER IF THEY DON'T COME.

IN THE END THOSE OLD MEN DIDN'T SHOW UP...

GO BACK, TANUMA-SAN.

IF YOU HAVE ANY-THING TO SAY I'LL HEAR IT AT HOME.

BUT...

ED

THEY HAVE MUCH MORE GUTS THAN THOSE OLD MEN, HAVEN'T THEY?

THOSE BRATS CAME.

EAST TOKYO UNITED

TEAM OKKO

EVERY-ONE'S DOING GREAT!

YEAH, LIKE THAT.

DO-DON GA DON-DON*

YES!

E I T U !!!

THE YAMA-SANS HAVE GOOD SPIRIT.

MAA-CHAN, DOIN' GREAT TOO!!

ACADEMY PLAYERS, YOUR VOICES ARE LOUD!

AS EX-PECTED OF FELLOW ETU PLAYERS!

E I T U !!!

<*T/N: TAIKO RHYTM>

PUT SOME SPIRIT, KOUTA!!

U...

T I

E I

HOW LONG ARE YOU GOING TO FEEL DOWN!?

THE MATCH HAS AL-READY STARTED.

COMPARED TO THEM...

DEPRESSED

I WON'T FEEL DOWN...

JUST BECAUSE KYOUKO-CHAN DIDN'T COME...

EH?

I-I'M NOT PARTICULARLY FEELING DOWN...

THAT'S RIGHT. IT CAN'T BE HELPED.

PULL YOURSELF TOGETHER, KOUTA.

A FOOTBALL GAME

A GIRL THAT HAS NEVER WATCHED

WOULDN'T UNDERSTAND ABOUT THE CHANT PRACTICE OR THAT BOOING IS NO GOOD.

IT'S DANGEROUS FOR GIRLS TO GO OUT AT NIGHT...

AND IT MAY RAIN TODAY TOO...

TH-THAT'S NOT TRUE!

THE GIRLS WERE LISTENING TO YOUR TALK WITH BLANK LOOKS.

.....

DRIP

DRIP

DRIP

IT REALLY STARTED TO RAIN.

AH

IT'S DEFINITELY BECAUSE OF THAT THAT KYOUKO-CHAN AND THE OTHERS...

DRIP

!

AKASAKI!!

OKAY.

GOOD PASS, KAME!!!

<SFX: BLOCK>

!!

<SFX: THUD>

KH

BASTARD!

!!

WHAT ARE YOU SAYING! YOU WERE FIRST...
DUH! STOP, AKASAKI!
HUH?
IT'S YOU WHO PULLED THE SHIRT.
SHIT, THAT HURTS!
.....!
.....
HEY, HEY!
CALM DOWN, AKASAKI!
IT'D BE RIDICULOUS IF YOU GET A CARD HERE!

BUT WELL, 20 MIN IN THE FIRST HALF AND IT'S 0-0.

THE ONLY RELIEF IS THAT WE CAME HERE WHILE THE SCORE STILL HASN'T CHANGED.

AAAHH, IT'S POURING DOWN.

ON THE DAY WHEN TAKE-BOY FINALLY CAME AND IT'S RAINING.

WON'T IT BE BETTER

IF WE'RE GOING TO GET WET ANYWAY,

IF WE GO BEHIND THE GOAL INSTEAD OF AT THE BACK?

SAY, GORO,

<SFX: PIIII>

TAKE-BOY, IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU'VE BEEN TO THE STADIUM,

NO... WELL... UM...

SO SUDDENLY GOING BEHIND THE GOAL, SINCE YOU HAVE A GAP..

.....

LOOK! LOOK! THERE'S SOME MOVE-MENT
CONCEN-TRATE ON THE MATCH, ALL-RON!

WHAT THE HELL, ASS-HOLE!

TALK ABOUT YOURSELF! EARLIER, YOU WERE CONSTANT-LY PLAYING DIRTY!

DON'T ACT THE VICTIM, IDIOT!

JUST NOW YOU RAN INTO HIM WITH FULL FORCE FROM BEHIND.

THAT ON PURPOSE, BASTARD?

HEY, HEY, REFEREE! WHERE ARE YOU WATCHING?

IT'S RED CARD OBVIOUS-LY! JUST NOW!

WHAT, NATSUKI.

WHAT DID YOU SAY!?

STUPID, STOP IT.

HOLD IT OFF.

.....

ARE ROUGH...

THEY...

Y-YOU'LL MAKE A SUBSTITU-TION IN THE FIRST HALF?

I STILL DON'T KNOW.

IT'S A LITTLE EARLY BUT WE'RE GONNA MAKE A MOVE.

'KAY!

KANEYAN, MAKE HOTTA WARM UP.

CA-

DO-

-LM

-WN!

WE HAVE TO MAKE VARIOUS PREPARA-TIONS...

WITH SUCH A ROUGH PITCH AND CON-TENT OF THE MATCH...

YE-YES.

.....

.....

IT'D BE BAD AFTER SOME-ONE GETS INJURED.

I'M NO GOOD. WITH SUCH ATMOSPHERE...

AAH...

OSDO EXPRESS

#173 end

YOU, STYLISH HAIR!!
WHAT DID YOU SAY...
ERRR.
YOU, SHAGGY!
YOU ARE PRAISING HIM, NATSU-SAN...

GIANT
KILLING
vol.18

# #174

<SFX: POURING>

IS THAT NOT A FOUL!?

OWA!!

WHAT THE HELL,

SON OF A BITCH!!

<SFX: THUD>

<SFX: PI-PIII>

KOBE GOT A FREE KICK IN A GREAT POSITION!!

UWAH! KURODA GOT A YELLOW CARD!!

# 174

DAMN IT!!

WAAAH!!

WAIT A MINUTE!

BUT GAVE A CARD TO ME!!?

TACKLE GOING FOR THE LEG! JUST NOW WAS WITHOUT A DOUBT A FOUL!

WHY DID YOU OVER-LOOK WHEN KIYO WAS KNOCKED DOWN...

WA...

<SFX. PI-PI-PI-PI-PI>

HUH!?

THE HELL.

MOVE BACK, YOU'LL GET ANOTHER CARD.

THAT'S WHAT I WANT TO SAY! YOU BASTARD.

THE HELL? ARE YOU PICK-ING A FIGHT!?

STOP, KURO.

HUH!!?

GIVE HIM A RED CARD! RED!

THEIR #2 HAS BEEN PLAYING MALICIOUSLY FOR QUITE A WHILE.

OH MY...

THEY ARE PLAYING ROUGH.

THAT'S WHY THEY TRY TO PLAY SIMPLY

AND BOTH SIDES PUSH FOR A DIRECT PASS FOR-WARD.

THE VISIBILI-TY IS BAD TODAY, FOOTING IS ALSO BAD...

I SAID CALM DOWN!

WELL, IT IS A SPORT WHERE MEN IN THE PRIME OF YOUTH PLAY WHILE CLASHING INTO EACH OTHER.

PLAYERS GETTING IRRITATED, AND THEY ARE GETTING TOO ROUGH.

BUT AGGRES-SIVE PLAYS AREN'T GOING WELL,

THERE ARE MATCHES LIKE THIS TOO.

A VICIOUS CIRCLE.

.....

IN OTHER WORDS,

.....

THAT'S WHAT I'D LIKE TO SAY, HOTTA, BUT...

WHAT I HAVE TO DO...

<SFX: WHAM>

IS TO SEIZE THE BALL AND LET THE TEAM CALM DOWN?

OOOH.

HE LOBBED THE BALL!

WE'RE SAVED!!

IF HE GAVE HINTS OF SOME DIFFERENT OPTIONS, WE'D BE AT A LOST TOO...

EH.

BUT HE READILY WENT FOR A DIRECT ATTACK.

YEP.

THAT WAS CLOSE..

HE WAS TOO RASH.

?

?

EVEN OUR OPPONENTS WANT TO CALM DOWN.

THEY ARE ALSO SLOPPY, IN A HURRY TO ATTACK.

GET IT?

ISN'T TO LET THE TEAM CALM DOWN.

THAT'S WHY YOUR ROLE TODAY

AND TO LET US RAISE THE QUALITY OF THE GAME THROUGH THAT

BUT TO PLAY AT THIS FAST PACE

OWAH! ALREADY A SUBSTITUTION IN THE FIRST HALF!?

HOTTA CAME OUT!!

EH? THEN WHO WILL PLAY AS A FULL-BACK?

HOTTA?

KUMADA IS STEPPING DOWN, HUH

PITY, HE WASN'T BAD!

.....

WE WANT TO SCORE SOMEHOW, HUH

CARD

KUMADA

YES... I UNDERSTAND

PLEASE, PUT UP WITH ME

SORRY, KUMADA

THIS IS ALL I COULD DO, THINKING ABOUT THE FUTURE GAME DEVELOPMENT

...AND THE TEAM WHO LET THEM SCORE WILL END UP BEING EVEN MORE IMPATIENT

IN SUCH A ROUGH MATCH, THE TEAM WHO GET THE GOAL WILL CALM DOWN...

I WONDER IF IT'S ALL RIGHT TO MAKE HIM A FULL-BACK

IT'S HIS FIRST TIME IN AN OFFICIAL MATCH

LATELY MURAKOSHI CAN MOVE UP BECAUSE HIS DEFENSE BECAME MORE SOLID

IT'S ALL RIGHT

EVEN HE

GAINED SOME SELF-CONFIDENCE

DEDO

HEY, IS THAT OKAY!?

THAT'S TOO RECKLESS, TATSUMI!

TSUBAKI PLAYING FULL-BACK!!?

THERE IS SOME UNEASINESS ABOUT DEFENSE

TSUBAKI IN THAT POSITION.

THAT #7...

...WATCH HIM CLOSELY, TAKE-BOY

ISN'T THAT TATSUMI'S BOLD ATTACKING LINEUP!?

BUT WHEN THEY ARE ON THE ATTACK IT MAY BE GREAT

...SUNDELY COMES UP WITH AMAZING PLAYS AND AMAZES US

HE'S LIKE TATSUMI...

I'M NOT TELLING YOU TO NOT PLAY AGGRESSIVE!!

LISTEN!

BUT ALWAYS KEEP YOUR HEADS COOL!!

.....

ALRIGHT!! YOU ALL UNDERSTAND THAT!!?

WE ARE ALL MOST WORRIED ABOUT IF YOU UNDERSTAND IT, KURODA

IT'S A GAME LIKE THIS, SO THE REFEREE IS WATCHING CLOSELY!!

Y-YES!!

IF WE PLAY TOO AGRESSIVE THE WHISTLE WILL BE BLOWN IMMEDIATELY!!

.....

DON'T GET OVERWHELEMED BY THIS ATMOSPHERE..!

I CAN'T GET OVER-WHELMED..!

?

?

?

LET'S DO THIS WITH A BANG ONCE MORE!

AAALRIGHT! HOTTA-SAN CAME OUT...

WA RR IO RS!

BE CO OL GE NT LE ME N

WE'LL CHEER THE TEAM UP...

BY CALLING THEM "WARRIORS"

OOH...

THE WORD "GENTLEMEN" HOLDS THE MEANING OF HOLDING BACK FROM MAKING FOULS...

BY SAYING "COOL", WE'LL SEND THEM THE MESSAGE TO CALM DOWN

IT'S QUITE POETIC...

WHAT ARE YOU DOING?

.....

MOREOVER, "WARRIORS" RHYMES WITH "GENTLEMEN"*

THE MOST PERFECT MESSAGE!!

THAT HAS STYLE!!

*T/N - "SENSHI" & "SHINSHI"

<SFX BA-DUMP>

IT HAS NO MEANING IF THE MESSAGE IS TOO SOPHISITCATED AND DOESN'T GET ACROSS

UNFORTUN-ATELY,

IF YOU SAY YOU DON'T GET THIS...

DAMN... WE THOUGHT OF THAT TOGETHER...

WH-WHAT DO YOU MEAN "WHAT"?...

WE ARE SENDING A MESSAGE TO OUR TEAMMATES ON THE PTICH

I DON'T GET THE MEANING OF THE MESSAGE

MAKE IT SIMPLER

AND.

ANOTHER UNFORTUN-ATE THING

THE RAIN IS GETTING HARDER TOO

A-AS I SUSPECTED!!

WITH THIS VISIBILITY

I DOUBT THEY CAN READ THE LETTERS ON YOUR BOARDS FROM THE PITCH

RADIO

<SFX: PURRR>

.....

UUUH... LOTS OF MASTER-PIECES...

SOMEHOW I FIGURED IT WAS LIKE THIS, BUT...

BUT IT DOESN'T REACH THE PITCH

MOREOVER, THE MATCH, AS WELL AS THE WEATHER, IS ROUGH

OH WELL...

THE RESERVES HAVE GOOD ATMOSPHERE DURING THIS MATCH TOO

THINK OF IT AS BEING TESTED, TATSUMI

.....

LINER

ALL RIGHT!!

OKEY! GREAT WIN KURODA!

KAME!!

GET IT TO GINO OR HOTTA AND GO FOR A COUNTER ATTACK!

SECOND BALL!!

HOTTA-SA..

LINER

CRAP!!
HE DODGED THE 2 CENTER-BACKS!!
THE LAST LINE IS...

DON'T LET HIM SHOOT, TSUBAKIIII!!

I'LL STOP HIM....!

I'M GOINNA STOP HIM AT ANY COST...!

.....

IF WE PLAY TOO AGGRESSIVE, THE WHISTLE WILL BE BLOWN IMMEDIATELY!!

IT'S A GAME LIKE THIS SO THE REFEREE IS WATCHING CLOSELY!!

THEY'D GET A PENALTY...!!

IF I COMMIT A FOUL HERE...

#174 end

GIANT KILLING
vol.18

# #175

IF I COMMIT A FOUL HERE..

...THEY'D GET A PENALTY...!

TSU-BAKI!!

TSUBAKI, STOP HIM!!

I HAVE TO AVOID RISKY PLAY...!

IN TODAY'S MATCH... CHIEF REFEREE'S JUDGEMENT IS STRICT...!

# #175

<SFX WOOSH>

HE'S GONNA SHOOT!!

HE GOT THROUGH!!!

0200

1

!!

HE SAVED IT!!

DOBI!!

ナイス

GOAL!!!

WISSEL KOBE OPENED THE SCORING!!!

.....

SWITCH GEARS!!

WE'RE GOING TO ATTACK RIGHT AWAY!

GRR...!!!

DAMN

THE OPPONENTS OPENED THE SCORING AGAIN!

AAH

IT'S MY FAULT...

.....

WHAT AM I HESITATING ABOUT...!

WHAT AM I DOING...!!

MY APPROACH TO THE OPPONENTS WAS NAIVE...

AT SUCH AN IMPORTANT SITUATION...

.....

OORI!!

HM?

DEDO

HOME

EAST
TOKYO
UNITED

I'M SORRY...

IT WAS MY MISTAKE

BECAUSE I SLIPPED IN THAT POSITION...

NO USE TALING ABOUT IT, IT'S IN THE PAST, KAMEI

BESIDES, WITH THE PITCH IN SUCH A CONDITION, SLIPPING CAN'T BE HELPED

.....

KURO-SAN...

EVEN IF IT'S AN ACCIDENT, A MISTAKE IS A MISTAKE!!

THESE CONDITIONS ARE THE SAME FOR THE OPPONENTS TOO!!

THE LOST GOAL WON'T DISAPPEAR!!

!!!

BUT YOU WON'T GET AWAY WITH JUST "CAN'T BE HELPED", KAMEI!!!

YE...!!? YES!!

I DON'T THINK HE'S HURT TOO BAD BECAUSE HE PLAYED THE REST OF THE FIRST HALF, BUT...

HOWEVER, DORI-SAN IS LATE

SO WE'LL BE IN TROUBLE IF YOU DON'T PULL YOURSELF TOGETHER!!

I ALREADY GOT ONE CARD!

E E E E K!

WELL, IT'S WORRI-SOME

<SFX: STEP STEP>

.....

BUT KURO-SAN IS SO LOUSY AT THIS

HE PROBABLY WANTS... TO HELP PICK KAMEI UP WITH THAT SCOLDING...

SO, INSTRUCTIONS FOR THE SECOND HALF

SORRY FOR THE WAIT

...BUT REGRET-FULLY,

DORI IS SUBSTI-TUTED

BASICALLY WE WON'T CHANGE OUR APPROACH FROM THE FIRST HALF

EEH!?

IS DORI-SAN ALL RIGHT!?

THE PLAYERS ARE ALSO WITHOUT CHANGE...

IS WHAT I WOULD LIKE TO SAY...

IF YOU ARE CONCERNED ABOUT DORI, CHANGE GEARS AND FACE THE SECOND HALF

FOCUS ON THE GAME, 'KAY?

IT SEEMS NOTHING'S WRONG WITH THE BONES, BUT THEY CAN'T SAY ANYTHING UNLESS THEY EXAMINE IT

WHEN THEIR FORWARD COLLIDED WITH DORI, HE STEPPED ON DORI'S FOOT.

WHAT I CAN SAY. TO YOU NOW..

<SFX. PAT PAT>

.....

.....

WE ONLY CAN DO ONE THING

LET'S DO OUR BEST IN THE SECOND HALF, KAME

SANO-SAN

THEREFORE, WE ARE LOSING AND ON TOP OF THAT WE ALREADY USED TWO SUBSTITUTIONS

THAT'S THE CASE

THE SECOND HALF IS GOING TO BE HARD

THE REAL STRENGTH OF A TEAM CALLED ETU IS TESTED NOW

BUT DURING TIMES LIKE THIS IS WHEN WE SHOULD STAND FIRM

DON'T FORGET TO RESPECT THE REFEREE

OPPOSING EACH AND EVERY DECISION WILL CAUSE TROUBLE FOR THE TEAM

IF THE FOOTING IS BAD, THEN PAY ATTENTION TO COVER YOUR TEAMMATES

IF THE VISIBILITY IS BAD, THEN RAISE YOUR VOICES

IT'S THE SAME FOR THE PEOPLE WHO ARE SUPPORTING YOU BEHIND THE GOAL AND IN THE BACK STANDS

YOU ARE NOT THE ONLY ONES WHO ARE SOAKING THROUGH IN THIS RAIN

Y-YES

.....

OR FROM THE SECOND HALF, WILL YOU MAKE THEM THINK IT WAS A GOOD GAME, IT'S UP TO YOU.

WILL YOU SHOW THOSE PEOPLE A ROUGH GAME TILL THE END?...

LET'S PLAY A GOOD GAME

IT'S FINE EVEN IF IT'S NOT PRETTY

FOR THE SAKE OF DORI TOO

YAY!!

Y-

DID YOU NOTICE, TSUBAKI?

IN THE FIRST HALF OF THIS LEAGUE SEASON...

THE ONLY ONES WHO PLAYED FULL TIME IN EVERY MATCH ARE ONLY YOU AND ME

I BROKE THEM...

THE CONSECUTIVE APPEARANCES OF DORI-SAN, WHO SPOKE THOSE WORDS...

HE'S INJURED...

ON TOP OF THAT...

SO AS WE EXPECTED, DORI WAS SUBSTITUTED!!

THE KEEPER IS SANO!

.....

THAT #10, BRUNO...

BECAUSE HE FORCIBLY CRASHED INTO DORI IT BECAME LIKE THIS...

BRUNO

DURING THE HALF TIME...

SANO WAS URGENTLY WARMING UP ON THE PTICH SO I WONDERED IF BY ANY CHANCE...

IS THIS FOR REAL...

IT'LL BE HARD WITHOUT DORI

DAMN!

YOU GOTTA BE KIDDING...

.....

THAT'S BAD

NAH,

IT SEEMS LIKE OUR SUPPORT DOESN'T MATTER

EH!? BUT WE ARE TRYING SO HARD TO CHEER FOR THEM!

EAST TOKYO UNITED

WE ONLY JUST MADE OUR SUPPORTER TEAM.

LET'S TRY HARDER!

IF THE TEAM WE ARE CHEERING ON DON'T WIN...

I DON'T WANT TO LOSE AT OUR FIRST OUTING

.....

ETU MAKES A COME-FROM-BEHIND WIN

I TRY HARD AND CHEER THEM ON

THE TEAM IS LOSING

5 - 1

トボン

GIRLS DEFINITELY WON'T COME TO THE STADIUM?

LET'S TRY HARD AND MAKE THE TEAM TURN THE SCORE!!

OKAAY, SECOND HALF...!!

KOUTA-KUN IS AMAZING!

<SFX: SHINE>

GO, ETU!!

HE'S SUDDENLY FULL OF ENERGY

WHAT HAPPENED, KOUTA!!

<SFX: PIII>

#175 end

<TN: WATER DEITY>

GIANT
KILLING
vol.18

GINO!!

#176

GIVE ME A BREAK.

I ALREADY FEEL SICK JUST BE-CAUSE IT'S RAINING.

LET'S SHUT HIM DOWN!

IT'S GINO!

# #176

AS EXPECTED, THE RAIN IS NOTHING FOR HOTTA'S AND GINO'S KICKING ACCURACY!

WELL DONE!!

Nghhh

Ngh...

OOKAY...

DAMN.

!!

SERA-SAN!!

NATSUKI CAN'T GO FORWARD.

DUH!!

thud

AYE!!

Grrr...

Gr...

OKAY, HE'S GOING FOR IT!

GO, SERA!!

TSUBA-KI...!?

WAH...!

AAAH!!

CHE!

TH...

GAH!

WHAT A WASTE!

THAT WOULD STARTLE PEOPLE, WOULDN'T IT, TSUBAKI!?

IF YOU'RE GONNA TAKE THE BALL AT LEAST SAY SO!

……!

I-I'M SORRY.

YOU ARE ALSO SLOW TO MOVE UP!

I WAS SO OPEN ON THE OUTSIDE SO NORMALLY YOU'D GO FROM THE INSIDE, RIGHT!?

DON'T THINK TOO MUCH.

DO IT LIKE ALWAYS, TSUBAKI.

THE POSITION YOU ARE ENTRUSTED WITH RIGHT NOW IS JUST A FULL-BACK, RIGHT?

WHEN YOU PLAYED DEFENSIVE MIDFIELDER, YOU COULD MOVE AROUND HERE, RIGHT?

YES.

YE...

DURING THAT FAST FOOT-BALL OF THE FIRST HALF WE WERE EXCHANGING THE BALL,

BUT THEY SWITCHED TO DE-FENSE RIGHT AFTER SCORING 1 GOAL...

THEY ARE JUST LIKE..

BUT IN THE SECOND HALF THE OPPONENTS PULLED BACK THE LINE AND FIRMLY STRENGTHENED THE DEFENSE.

UNH...

WE COULD MAKE AN ATTACK IN QUITE A GOOD FORM NOW,

<SFX: RUMBLE RUMBLE>

THEY SAY THEY LOVE ME ONLY WHEN THEY ARE ASKING FOR A TOY...

PLEASE, PLEASE.

PAPA, I LOVE YOU SO MUCH.

PAPA, BUY IT, BUY IT.

<SFX: DASH>

KASUFR

THANKS.

AFTER I BOUGHT IT THEY INSTANTLY CHANGE THEIR ATTITUDE...

THE OPPO-NENTS ARE JUST LIKE MY KIDS!!

BUT NO COACH THINKS THAT 1 GOAL IS A SAFE LEAD.

!!

WELL,

I DON'T KNOW HOW MUCH YOUR KIDS THINK ABOUT THE NEXT MOVE...

NEXT MOVE!?

オオ

OPPO-NENT-SAN

IS WATCHING OUR MOVES WHILE TAKING IT EASY.

NOT TO MENTION, WE ALREADY USED 2 SUB-STITUTION CARDS

WHILE THE OPPONENTS STILL HAVE 3 CARDS.

HOW ANNOYING.

.....

<SFX BOOOO>

WHO INJURED DORI!

IT'S BRUNO!!

BOO-

BOO-

THEIR #10 IS JEERED AT...!

IS IT BECAUSE HE'S THE PLAYER WHO BUMPED INTO DORI-SAN..?

ドドド

!!

UWAH!!

Kh

WHY ARE YOU SPAC-ING OUT, TSUBAKI!!

FOLLOW IT, FOLLOW IT!!

STOP HIM, KURO!!

WHAT ARE YOU DOING, CHICKEN BASTARD!!

KU''''

KU''''

NICE SAVE, SANO-SAN!

GREAT STOP, YOU BASTARD!

UWOH !!!

THE NEXT! NEXT!!

SUPER SAVE BY SANO!!

THEY ARE GOING FROM THE CORNER!! GET READY!

OKAY, YOU ARE FOCUSED, SANO!!

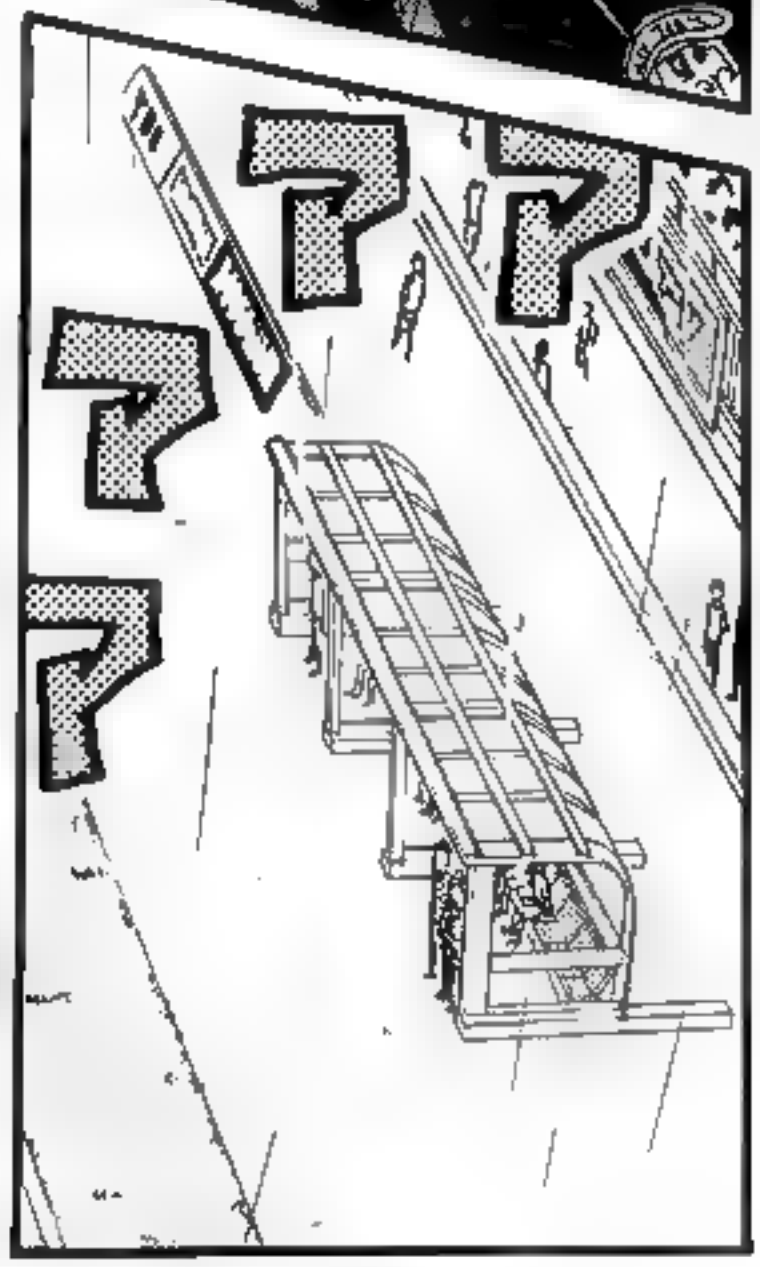
IT'S THE RESULT OF YOUR PATIENT PREPARATION ON A ROUTINE BASIS!!

REGARD-LESS OF A DIFFICULT APPERANCE MIDWAY, YOU HANDLE IT WELL.

SHUTOKU

THEIR #7... TSUBAKI,
DOESN'T HAVE CONFIDENCE IN PLAYING FULL-BACK.

YES!
CALL SHINDO.
WE'LL CHANGE THE FOR-WARD?



IT WON'T BE HARD TO TAKE THE BACK ON THE SIDE
IF IT'S LIKE THAT,

オオオオ
HIS POSITION-ING DECISION IS WAY TOO BAD.
TATSUMI PROBABLY WANTS TO USE HIS SPEED AND STAMINA, BUT...

CAN ETU

DO ANYTHING AGAINST THAT, TATSUMI?

WE'LL INSTANTLY INCREASE OUR SCORING CHANCE.

SHINDO, THEY ARE TRYING TO OWN IT COMPLETELY.

WHILE HOLDING THE PACE OF THE MATCH, BY PUTTING IN PHYSICALLY STRONG FORWARD,

EARLY IN THE SECOND HALF.

KOBE STARTED TO MOVE.

IN THIS MATCH WITH A SERIES OF ACCI-DENTS...

THE ROUGH GAME UNDER BAD WEATHER...

AND EXIT OF INJURED MIDORI-KAWA...

STILL NO ONE KNOWS WHAT WILL HAPPEN.

ETU STILL HAS ONE CARD LEFT, BUT...

ODD

IT'S NOT SOMETHING THAT CAN BE EASILY USED.

IF IT'S LIKE THAT, THEN THE TURNING POINT

IF YOU THINK NORMALLY, THE LAST CARD CAN'T BE USED UNTILL THE END OF THE GAME WHEN THE RISK OF PLAYERS GETTING INJURED IS LOW.

.....

HOW MUCH THE PLAYERS WILL OVERCOME THIS SITUATION WITH THEIR OWN DECISIONS.

WILL BE

ESPECIALLY, TSUBAKI...

IS IT OKAY IF YOU CONTINUE TO SHOW SUCH DULL PLAY?

EVEN IF IT'S A POSITION THAT YOU'RE NOT USED TO,

TSUBAKI!

TSUBAKI

I'VE DISCUSSED IT WITH KURODA-SAN,

CHANGE WITH ME AND MOVE TO THE RIGHT SIDE!

JUST DON'T FORGET TO COVER UP FOR KAME!

WHEN YOU MOVE UP, LOOK CAREFULLY AT KOSHI-SAN'S AND AKASAKI'S POSITIONS.

YOU ARE RIGHT-FOOTED TOO.

LEFT FULL-BACK IS MY REGULAR POSITION SO IT'S BETTER LIKE THIS!

YES!

ISN'T IT THE WORST...

WHAT AM I DOING...

MURAKISM

I'M DRAG-GING THE TEAM DOWN...

WITHOUT A DOUBT...

TSUBAKI.

YOU ARE MAKING QUITE A BORING FACE,

#176 end

V
S
h
h
6

GIANT KILLING
Vol.78

ゴオオオ

YOU ARE MAKING QUITE A BORING FACE.

TSUBAKI

#177

MURAKUMO

16

EH

.....

OR IS IT

THAT YOU GOT INJURED SOMEWHERE ON THIS SLIPPERY PITCH?

IS IT HARD TO PLAY

IN A POSITION YOU ARE NOT USED TO IN THIS DOWN-POUR?

OR

.....

THAT YOU CAN'T CONCEN-TRATE ON THE GAME?

YOU WERE SO SHOCKED WHEN OORI-SAN GOT INJURED

!!!

ONLY OF THAT DEGREE?

TSUBAKI, IS YOUR ATITTUDE TOWARDS THE GAME

# #177

Ngh

ホホホ

'KAY! GREAT WIN, NATSUKI!

NICE KICK, SANO!

LET'S MAKE A SWIFT ATTACK RIGHT NOW!

.....

IT'S BE-CAUSE KIYO-KAWA MOVED TO LEFT FULL-BACK!

NOW WE CAN MAKE A SMOOTH ATTACK USING THE LEFT SIDE!

PRINCE
OOH!
IT'S A CHANCE!!
ADVENTURE MIXED UP INTO A GOOD PLACE!
GOTCHA!

BREAK THROUGH AND MAKE A CROSS, KIYOKAWA!

ONE MAN IS STICKING TO HIM!

FINALLY I CAN PLAY IN MY USUAL POSITION...

TO MAKE IT MY MAIN POSITION...

I'LL BRING SOME RESULTS!

Ghhh ...

<SFX P1-P11>

TAKE 0

AH, HE GOT CRUSHED!

ARE YOU ALRIGHT, KIYO-SAN?

EH!! OUR FOUL!!?

CH-

ARE YOU FOR REAL...?

BUT WE GOT A SET PLAY!

HEY, HEY! REFEREE, DO IT PROPER-LY!

NICE PLA...

NOW!?

AKASAKI! RESPECT FOR THE REFEREE!

DON'T JOKE AROUND!

WHERE ARE YOU LOOKING, REFEREE!

AREN'T YOU FAVOURING THE AWAY TEAM TOO MUCH!?

Gh...

NO...

NO-THING...

IT'S NO GOOD LIKE THAT...

IT'S AS IF THEY CAME HERE TO BICKER...

.....

THE JEERING AT BRUNO IS NATURAL,

BUT THE UN-PLEASANT ATMOS-PHERE HAS EVEN SPREAD BEHIND THE GOAL.

IF THE SUPPORTERS DON'T ENCOURAGE PLAYERS...!

IT'S MEANING-LESS

INDEED, WE HAVE TO SAVE THE 3RD SUBSTITU-TION!

MAYBE IT'S NOT THE CASE.

SINCE WE DON'T KNOW WHAT MIGHT HAPPEN.

NAH, THIS MATCH'S...

INTENSITY IS STILL NOT GOING TO SETTLE, HUH.

LIKE NOW, PUTS TOO MUCH SPIRIT IN IT AND FORCES A LOT OF PLAYS, SO I TRIED TO USE HIM ON THE RIGHT SIDE...

LATELY KIYO-KAWA...

IT'S TRUE THAT IT MAY BE BETTER FOR THE LEFT SIDE.

EH.

RATHER, HE'S THE PROBLEM.

BUT IF HE STILL WANTS TO PLAY ON THE LEFT, I'LL LET HIM,

BECAUSE HE'S MUCH BETTER THERE THAN TSUBAKI.

FIRST OF ALL, IS HE EVEN KEEPING HIS HEAD IN THE GAME?

IT'S NOT ABOUT HIS POSITION.

BEFORE IT COMES TO THAT...

IT'LL BE TOO LATE AFTER THEY SCORE ONE MORE GOAL.

NO MATTER HOW EFFECTIVE THE LEFT SIDE IS, IT WILL SOON BE AFFECTED AND THE FORMATION WILL COLLAPSE.

IF FROM NOW ON, THE OPPONENTS TAKE ADVANTAGE OF HIM EVEN ON THE RIGHT SIDE,

NO MATTER HOW EARLY IT IS, WE'LL USE THE 3RD SUBSTITU-TION

AND REPLACE TSUBAKI.

I HAVE.

I HAVE THAT...

ATTI-TUDE...

ATTITUDE TOWARDS THE GAME...

BUT AT THE SAME TIME...

I'M SICK OF BEING LOUSY...

WHEN I IMAGINE THAT IT MIGHT BE A SERIOUS INJURY...

BUT THIS TIME I WAS THE CAUSE OF DORI-SAN'S INJURY...

UP TO NOW I'VE GIVEN THE TEAM A GREAT DEAL OF TROUBLE...

YOU WERE THE CAUSE OF THE INJURY...

DID DORI-SAN SAY SO?

AT THOSE TIMES I DESPERATELY TRIED TO MAKE UP FOR MY MISTAKES...

EH?

BECAUSE OF HIS MISKICK THE OPPONENTS GOT THE BALL AND WE CONCEDED A GOAL.

NO...

IS HE ALSO

THE CAUSE OF DORI-SAN'S INJURY?

THEN WHAT ABOUT KAMEI?

HE DIDN'T, BUT...

.....

.....

WHAT ABOUT ME?

AREN'T I, THE DEFENSIVE MIDFIELDER, RESPONSIBLE TOO?

AND KURODA? IS HE NOT RESPONSIBLE AS THE CENTER-BACK?

WHAT ABOUT HOTTA WHO CALLED FOR A PASS FROM KAMEI?

THERE IS NO PLAYER WHO HAS NOTHING TO DO WITH EITHER GOOD OR BAD THINGS.

FOOTBALL IS THAT KIND OF SPORTS.

ERTIME

FO

WE ALL SUFFER THE SAME

IT'S NOT JUST YOU.

NOW WITH DORI-SAN OUT...

THE ONE WHO STOOD ON THIS PITCH

THE LONGEST IS YOU.

AS LONG AS WE STAND ON THE PITCH.

NEVERTHE-LESS, WE ONLY CAN LOOK AHEAD.

DO YOU UNDERSTAND WHAT THIS MEANS?

PEOPLE AROUND US DEFINE OURS, THE PLAYERS, ABILITIES ON THEIR OWN, DON'T THEY?

NOBODY GIVES A DAMN IF YOU CONSIDER YOURSELF LOUSY.

TSUBA-KI...

IF YOU KEEP ON PLAYING IN THE GAMES

IN OTHER WORDS,

THE ONES WHO CAN STAND ON THE PITCH

ARE THE PLAYERS WHO ARE NEEDED AND TRUSTED BY THEIR TEAM.

ARE A FULLY-FLEDGED PLAYER RECOGNIZED BY THE COACH AND THE TEAM, ISN'T IT?

IT'S BECAUSE YOU

WHEN IT WAS NEEDED,

BUT IN THE END,

SOMETIMES YOU FREEZE WHEN YOU GET SCARED!

AS USUAL YOU MAKE LOTS OF MISTAKES!

WHAT YOU DID AT THOSE TIMES

AND BOLDLY TOOK THE OPPONENTS ON!

YOU FACED FORWARD

WAS RECOG-NIZED BY PEOPLE AROUND YOU, WASN'T IT!

UWAH!

AS ANTICI-PATED THEY HIT THE RIGHT SIDE!!

.....

ZU ZU

IF YOU WERE A BRAT WHO BROODS IGNOMINIOUSLY AFTER MAKING A MISTAKE,

I'D HAVE KICKED YOU OUT FROM THE PITCH LONG AGO.

.....

OOOH!!

NICE CUT, MURAKOSHI!!

ARE NOT LIKE THAT.

BUT YOU ALREADY

IF YOU HAVE REGRETS ABOUT THAT...

IF YOU ARE WORRIED ABOUT DORI-SAN,

.....

CARRY THOSE THOUGHTS WITH YOU AND RUN!

ETU'S #7 THAT I THINK HIGHLY OF,

WON'T STUMBLE AT SUCH THING!

ドドド

GIANT KILLING 18 end

GIANT KILLING vol.18

END